

M242: Wiener Notker

5ra,1 sô sîn zorn erheizet in spuote .
 5ra,2 unde diu râche kumet
 5ra,3 in deme slage . des ougen . sô
 5ra,4 sint sælic . alle die sich ze ime
 5ra,5 versehent .
 5ra,6 domine quit multiplicati
 5ra,7 sunt qui tribulant me . multi
 5ra,8 insurgunt adversum me .
 5ra,9 Dâvît quît vone dere
 5ra,10 genennede Christî . dô er sînen
 5ra,11 sun vlôch . “ze wiu sint hêre
 5ra,12 dere sô manige die mich arbeitent
 5ra,13 daz joch einer mînere
 5ra,14 jungeren mîn âhtet .
 5ra,15 manige ûf rihtent sich wider
 5ra,16 mir .” multi dicunt
 5ra,17 animae meae . non est salus illi in
 5ra,18 deo eius . manige versagent mînere
 5ra,19 sêle heile an ire gote . sie
 5ra,20 ne getrûwent daz ich erstên
 5ra,21 schüle . tu autem domine susceptor
 5ra,22 meus es gloria mea et exaltans
 5ra,23 caput meum . abe dû got bist
 5ra,24 mîn entvâhære . mich entvienge

 5rb,1 dû . mich mennischen næme
 5rb,2 dû an dich got . bediu getuost
 5rb,3 dû mich ouch erstên wider
 5rb,4 ire wâne . dû bist mîn guotlîche .
 5rb,5 vone dir haben ich sie .
 5rb,6 unde dû bist erhôhente
 5rb,7 mîn houbet . in dere urstende .
 5rb,8 voce mea at dominum clamavi
 5rb,9 et exaudivit me de
 5rb,10 monte sancto suo . mit mînere
 5rb,11 stimme . daz quît mit
 5rb,12 des herzen stimme harete ich

5rb,13 ze dir . unde dû gehôrtest
 5rb,14 mich vone dîneme heiligen
 5rb,15 berge . daz quît vone dere
 5rb,16 unsegelîchen hoehe dînere
 5rb,17 goteheite . ego dormivi et
 5rb,18 soporatus sum . et exsurrexi quia dominus suscepit
 5rb,19 me . ich slief mînes dankes
 5rb,20 âne nôt . ich slief den slâf des
 5rb,21 tôdes . unde slâf râwete mir
 5rb,22 dâr ane . daz die süntigen
 5rb,23 ne tuont . wande er leitet sie
 5rb,24 ze unrâwen . unde ich erstuont .

5va,1 wande mîn truhtîn entvienc
 5va,2 mich . er nam mich ane
 5va,3 sich . mit dere krefte erstuont
 5va,4 ich . non timebo milia populi
 5va,5 circumdantis me . exurge
 5va,6 domine saluum me fac deus meus . ich ne
 5va,7 vûrhte die menige des mich
 5va,8 umbestantentes liutes . samesô
 5va,9 er mich ersterben mege . ich
 5va,10 ne ersterbe gerne . stant ûf
 5va,11 truhtîn tuo mich gehaltenen
 5va,12 got mîner . gehalt mîne ecclesiam .
 5va,13 diu mîn lîchename ist .
 5va,14 quoniam tu percussisti omnes adversantes
 5va,15 mihi sine causa . dentes peccatorum
 5va,16 contrivisti . wande dû habest
 5va,17 erslagen daz quît dû
 5va,18 habest gesweiget alle die
 5va,19 mir bî unrehte widere wâren .
 5va,20 sô kunt wart in mîn
 5va,21 urstende daz si ire nehein
 5va,22 lougen ne getorsten haben .
 5va,23 dere süntigen zene vermûltest
 5va,24 dû . daz quît ire hindersprâchen

5vb,1 verzære dû . sie gesweigente
 5vb,2 verzære dû iz . domini est
 5vb,3 salus . et super populum tuum benedictio
 5vb,4 tua . dâ schînet . daz gotes
 5vb,5 diu heile ist . dû got gibest sie .
 5vb,6 unde dîn segen ist über dînen
 5vb,7 liut .
 5vb,8 cum invocarem exaudivit
 5vb,9 me deus iusticiae meae . in tribulatione

5vb,10 dilatasti mihi . ecclesia
 5vb,11 quît . “got vone deme mân
 5vb,12 reht ist . gehôrte mich . sô ich ze
 5vb,13 ime harete .” ze deme selben
 5vb,14 quît si . “dû gebreitest mich in
 5vb,15 pînen .” wande in deme âhtesale
 5vb,16 manicvalten sich die coronê
 5vb,17 dere marterære . miserere
 5vb,18 mei . et exaudi orationem meam .
 5vb,19 genâde mir . unde gehoere mân
 5vb,20 gebet . tuo sô dû tætest . gehoere
 5vb,21 mân gebet ie . filii hominum
 5vb,22 usque quo gravi corde ut
 5vb,23 quit diligitis vanitatem et queritis
 5vb,24 mendacium . mennischen kint

6ra,1 wie lange wellet ir sîn in
 6ra,2 swæreme herzen . daz quît
 6ra,3 in ungeloubigeme herzen .
 6ra,4 vore dere gotes künfte wâret
 6ra,5 ir ungeloubic . wellet ir
 6ra,6 ouch noch sô sîn . ze wiu minnet
 6ra,7 ir diu apgot . unde ze wiu
 6ra,8 suochet ir lücke gote . waz
 6ra,9 ist daz . daz ist diu swîgelunge .
 6ra,10 unde underlâz singennes . unde
 6ra,11 wehsel des sinnes . et scitote
 6ra,12 quoniam mirificavit dominus sanctum
 6ra,13 suum . dominus exaudiet me . cum clamaver
 6ra,14 at eum . wizzet daz
 6ra,15 got Christum wunderlîchen getân
 6ra,16 habet . er quikte in vone
 6ra,17 tôde . unde sazte in ze sînere
 6ra,18 zeswen . in deme himele . in
 6ra,19 schulet ir beten . truhtîn gehoeret
 6ra,20 mich . danne ich ze ime haren .
 6ra,21 daz quît diu ecclesia vone
 6ra,22 ire selben same si spreche
 6ra,23 ze ire kinden . “got gehoeret
 6ra,24 iuwich . sô ir zuo ime haret .

6rb,1 haret ze ime mit guoten werken .”
 6rb,2 irascimini et nolite
 6rb,3 peccare . quae dicitis in cordibus
 6rb,4 vestris . et in cubilibus vestris conpungimini .
 6rb,5 belget iuwich dere
 6rb,6 sündene ze iu selben . unde

6rb,7 vermîdet sie . riuweset sie
 6rb,8 sô . daz ir sie vûrder ne tuot .
 6rb,9 belget iuwich . unde ne rechet
 6rb,10 iuwich . obe diz geschehe .
 6rb,11 jenez vermîdet . dei ir sprechet .
 6rb,12 dei sprechet vone herzen .
 6rb,13 daz ir den gelîch ne sît . vone
 6rb,14 den geschriben ist . “diser liut
 6rb,15 êret mich mit lefsen . ire herze
 6rb,16 ist verre vone mir .” in iuwereme
 6rb,17 herzen werdet
 6rb,18 ir gestunget . vûrder ne kome
 6rb,19 iuwer zorn . dâ erlesche
 6rb,20 iz êr iz an den werken schîne .
 6rb,21 sacrificare sacrificium iusticie
 6rb,22 et sperate in domino . multi dicunt
 6rb,23 “quis ostendit nobis bona .”
 6rb,24 bringet gote daz opfer des

6va,1 rehtes . daz quît lebet rehte .
 6va,2 unde gedinget . daz er iu hier
 6va,3 gebe die genâde des heiligen
 6va,4 geistes . unde here nâch den
 6va,5 êwigen lîp . manige ne wîzen
 6va,6 dere dinge nieht . unde queden .
 6va,7 “wer weiz daz . wer
 6va,8 kan uns ieht gesagen vone
 6va,9 deme êwigen lîbe . wer
 6va,10 ouget daz guot .” signatum
 6va,11 est super nos lumen uultus tui domine .
 6va,12 dedisti leticiam in corde meo .
 6va,13 dû truhtîn habest iz uns geouget .
 6va,14 uns ist ane gezeichnet
 6va,15 daz licht dînes antlûtzes .
 6va,16 dû habest unsich getân
 6va,17 ze dîneme bilede . daz licht ne
 6va,18 magen wir mit ougen gesehen .
 6va,19 sunder mit deme muote .
 6va,20 in mîneme herzen habest
 6va,21 dû mir die vrôuwede gegeben .
 6va,22 si ne ist andereswâ ze
 6va,23 suo chenne . a fructu frumenti .
 6va,24 et vini et olei sui multiplicati

6vb,1 sunt . wannen ist daz si sô
 6vb,2 queden . daz ist dannen wande
 6vb,3 si habent genuoc . unde sie

- 6vb,4 sint geladen vone deme zîte
 6vb,5 ire kornes . unde ire wînes .
 6vb,6 unde ire öles . ire vuore habent
 6vb,7 sie . die sie suochent . mit
 6vb,8 dere si den lîchnamen nerent .
 6vb,9 in pace in it ipsum dormiam et
 6vb,10 requiescam . wes gedinge aber
 6vb,11 ich . daz ich slâfe . unde râwe
 6vb,12 in vride . unde in gote . der
 6vb,13 daz selbe heizet . anderiû dinc
 6vb,14 sint wehsellich . er ist ie ein .
 6vb,15 er ist ie der selbe . an ime haben
 6vb,16 ich êwige râwe . quoniam
 6vb,17 tu domine singulariter in spe constitvisti
 6vb,18 me . wande dû truhtîn
 6vb,19 habest mich sunderinge
 6vb,20 getroestet . ze râwe . ze dere
 6vb,21 der liut Babilôniae . nieht ne
 6vb,22 gedinget .
 6vb,23 verba mea auribus percipe
 6vb,24 domine . intellege clamorem meum .
- 7ra,1 “vernim mit ôren mîniu
 7ra,2 wort truhtîn” quît diu
 7ra,3 ecclesia . wande sie des erbes
 7ra,4 langet . “vernim mîn haren .
 7ra,5 daz vone herzen kome .
 7ra,6 mennische gehoeret den munt .
 7ra,7 dû vernim daz herze .” intende
 7ra,8 voci orationis meae . rex
 7ra,9 meus et deus meus . denke ze mînere
 7ra,10 betestimme die ich ze dir
 7ra,11 vrume sô in grunde . küninc
 7ra,12 mîn . unde got mîn .
 7ra,13 quoniam at te orabo domine . mane exaudies
 7ra,14 vocem meam . wande
 7ra,15 ich ze dir beten . sô der morgen
 7ra,16 kumet . sô gehoerest
 7ra,17 dû mich . sô diu naht mînere
 7ra,18 sünden hine wirdet . sô gehoerest
 7ra,19 dû mich . mane astabo
 7ra,20 tibi et videbo . quoniam non deus volens
 7ra,21 iniquitatem tu es . in morgene
 7ra,22 vore stên ich dir . unde
 7ra,23 gesihe dich . sô disiu werlt
 7ra,24 hine wirdet . unde daz êwige

7rb,1 tages licht beginnet komen .
 7rb,2 danne gesihe ich dich .
 7rb,3 wande dû ne bist der unreht
 7rb,4 wellente got . vone
 7rb,5 diu ne sehent dich die unrehten .
 7rb,6 neque habitabit iuxta
 7rb,7 te malignus neque permanebunt
 7rb,8 iniusti ante oculos tuos .
 7rb,9 sament dir ne bûwet der übelwillige .
 7rb,10 doch er ze dere
 7rb,11 urteile kome . noch unrehte
 7rb,12 ne volwerent vore dînen
 7rb,13 ougen . doch si dich gesehen
 7rb,14 in carne . si ne gesehent
 7rb,15 dich aber in dere guotlîche .
 7rb,16 also diu geschrift quît . “werde
 7rb,17 dannen genomen der übele .
 7rb,18 ne er gesehe die gotes
 7rb,19 guotlîche .” odisti omnes qui
 7rb,20 operantur iniquitatem . perdes
 7rb,21 omnes qui locuntur mandacvim .
 7rb,22 dû hazzest alle die daz unreht
 7rb,23 werkent . nalls die iz
 7rb,24 worhten . sunder die iz

7va,1 unze ze ire ende wûrkent .
 7va,2 dû verliusest die lûge sagent .
 7va,3 alsô hereticus tuont . die mit
 7va,4 lügen îlent die mennischen
 7va,5 beswîchen . virum sangvinum
 7va,6 et dolosum abominabitur dominus .
 7va,7 ego autem in multitudine misericordiae
 7va,8 tuae . manslegen unde loesære
 7va,9 leidezet unser truhtîn .
 7va,10 bediu ne læzet er sie samet
 7va,11 ime . introibo in domum
 7va,12 tuam . adorabo at templum sanctum
 7va,13 tuum in timore tuo . aber
 7va,14 in dere menige dere guoten
 7va,15 gên ouch ich in dîn hûs .
 7va,16 welichez ist daz . wane diu
 7va,17 künftige Hierusalêm . ze deme
 7va,18 dîneme heiligen hûse
 7va,19 beten ich hinnen dare in dînere
 7va,20 vorhten . sô ich dare kume .
 7va,21 dâ wurde ich âne vorhten .
 7va,22 wande dâ ist diu durhnehtige

7va,23 minne . diu dâr ûz
 7va,24 gesendet die vorhten . domine

 7vb,1 deduc me in iusticia tua propter
 7vb,2 inimicos meos dirige in conspectu
 7vb,3 tuo viam meam . leite mich
 7vb,4 truhtîn in dîneme rehte umbe
 7vb,5 mîne vîande die mich îlent
 7vb,6 dâr abe kêren . leite mich in
 7vb,7 dîneme rehte nalls in mennischen .
 7vb,8 den joch reht dunket
 7vb,9 daz man übel mit übele vergelte .
 7vb,10 gerihte mînen wec
 7vb,11 in dînere gesihte . daz herze
 7vb,12 gerihte . daz ist in dînere gesihte .
 7vb,13 nalls in mennischen . quoniam
 7vb,14 non est in ore eorum veritas . cor eorum
 7vb,15 vanum est . wârheit ne ist in ire
 7vb,16 munde . in dere mennischen
 7vb,17 munde mînere vîande . ne ist
 7vb,18 si . ire herze ist üppic . wie
 7vb,19 mac danne wârheit in ire
 7vb,20 munde sîn . sepulchrum
 7vb,21 patens est guttur eorum . lingvis
 7vb,22 suis dolose agebant . iudica
 7vb,23 illos deus . ire kele ist offen grap .
 7vb,24 wære daz grap betân sô ne

8ra,1 stünke iz . noch ire kele obe
 8ra,2 si swîgten . mit den zungen
 8ra,3 varent si trügelîche . wande
 8ra,4 ein kôsant sie . ander wellent
 8ra,5 sie . daz ist hônkust . erteile sie
 8ra,6 got . daz ist geheiz nalls vluoch .
 8ra,7 decidant a cogitacionibus suis
 8ra,8 secundum multitudinem impietatum
 8ra,9 eorum . expelle eos . sie stürzen
 8ra,10 abe ire gedanken . daz quît .
 8ra,11 in gebreste an ire gedingen .
 8ra,12 after ire michelen übele stôz
 8ra,13 sie ûz . nim in daz erbe . des diu
 8ra,14 heile kristenheit bitet . wande
 8ra,15 sie dich gramten truhtîn .
 8ra,16 vone diu tuo sie erbelôse .
 8ra,17 et letentur omnes qui sperant in te .
 8ra,18 exultabunt et habitabis in eis .
 8ra,19 unde vröuwent sich alle . die sich

8ra,20 ze dir versehent . iemer vrouwent
 8ra,21 sie sich . unde dû bûwest
 8ra,22 in in . des sint sie vrô daz si dîn
 8ra,23 hûs sint . et gloriabuntur in te
 8ra,24 omnes qui diligunt nomen tuum quoniam .

8rb,1 tu benedicis iusto . unde an
 8rb,2 dir guotlîchent sich alle die dînen
 8rb,3 namen minnent . an dir
 8rb,4 habent sie daz erbe . wande
 8rb,5 dû gibest segen deme rehten .
 8rb,6 vone segene habet er daz erbe .
 8rb,7 nalls vone rehte . domine ut scuto
 8rb,8 bone voluntatis tuae coronasti
 8rb,9 nos . samesô mit schilde
 8rb,10 guotes willen . habest dû unsich
 8rb,11 truhtîn geêret . dîn guot
 8rb,12 wille ist unser schirm . unde êre .
 8rb,13 nâch siben tagen dere wochen .
 8rb,14 sô kumet der ahtode . daz
 8rb,15 ist dies iudicii . der nâch disen
 8rb,16 gesibeneten werltzîten
 8rb,17 komet . den vûrhtente quît
 8rb,18 der propheta .
 8rb,19 domine ne in furore
 8rb,20 tuo argvas me neque in ira
 8rb,21 corripas me . truhtîn in dînere
 8rb,22 heizmüete ne entkûnnest
 8rb,23 dû mich danne . noch in dîneme
 8rb,24 zorne ne refsest dû mich . an deme

8va,1 tage . wande die ne werdent
 8va,2 gehalten . die danne got
 8va,3 refset . miserere mei domine quoniam
 8va,4 infirmus sum sana me domine quoniam conturbata
 8va,5 sunt ossa mea . habe mîn
 8va,6 genâde wande ich unmehtic
 8va,7 bin . dîn reht ze ervûllenne . heile
 8va,8 mich . wande mîniu bein
 8va,9 unkrefitic sint . daz quît mîne
 8va,10 krefte sint mir entvallen .
 8va,11 et anima mea turbata est valde .
 8va,12 et tu dimone usquequo . unde mîn
 8va,13 sêle ist harte in ungerechen .
 8va,14 si wart in paradiso vone sünden
 8va,15 siech . unde wie lange
 8va,16 twelest dû nû dînere helfe truhtîn .

- 8va,17 convertere domine et
 8va,18 eripe animam meam . saluum me
 8va,19 fac propter misericordiam tuam . here
 8va,20 kêre dich ze mir truhtîn .
 8va,21 unde loese mîne sêle . vone
 8va,22 korungen . unde vone wîze .
 8va,23 gehalt mich umbe dîne genâde .
 8va,24 wande ich iz verschuldet habe .
- 8vb,1 quoniam non est in morte qui memor sit
 8vb,2 tui . wande dîn gewehenet
 8vb,3 neheiner in tôde . in welicheme
 8vb,4 tôde . wane sô diu sêle
 8vb,5 vone den sünden erblendet
 8vb,6 wirdet . diu blinde ergizzet
 8vb,7 in gotes . wer ist in helle dir
 8vb,8 gihtic . wen vervæhet dâ sîn
 8vb,9 jehen . laboravi in gemitu
 8vb,10 meo . lavabo per singulas noctes
 8vb,11 lectum meum . lacrimis meis stratum
 8vb,12 meum rigabo . ich arbeite mich
 8vb,13 siuftente . dô ich riuwen gestuont
 8vb,14 die sünde . obe des ne
 8vb,15 genüeget . sô netze ich mîn bette .
 8vb,16 nehtegelîches . daz ich unreinte .
 8vb,17 daz sûberen ich . mit mînen
 8vb,18 trahenen nezze ich mîn
 8vb,19 bette . mit den begieze ich
 8vb,20 iz . mit den wasche ich iz . turbatus
 8vb,21 est a furore oculus meus . invetaravi
 8vb,22 inter omnes inimicos
 8vb,23 meos . mîn ouge ist trûebe .
 8vb,24 vone dîneme zorne . dînen
- 9ra,1 zorn vürhtente habe ich sô vile
 9ra,2 geweinet daz iz trûebe
 9ra,3 ist . ich mahte balde weinen
 9ra,4 daz ich eraltet bin under allen
 9ra,5 mînen vîanden . die mich
 9ra,6 tagelîches gerne dînes rehtes
 9ra,7 irrent . discedite a me omnes
 9ra,8 qui operamini iniquitatem . quoniam
 9ra,9 exaudivit dominus vocem fletus mei .
 9ra,10 scheidet iuwich vone mir
 9ra,11 alle übeltætigen . lâzet iuwer
 9ra,12 irren mich sîn . wande got
 9ra,13 habet vernomen mînen

9ra,14 wuoft . exaudivit dominus deprecacionem
 9ra,15 meam dominus orationem meam
 9ra,16 suscepit . er habet gehoeret mîne
 9ra,17 dige . er hât entvangen
 9ra,18 mîn gebet . ich ne habe nicht
 9ra,19 in gemeiten sô vile geweinet .
 9ra,20 erubescant et conturbentur vehementor
 9ra,21 omnes inimici mei convertantur
 9ra,22 et erubescant valde velociter .
 9ra,23 schamen sich sament mîne vîande
 9ra,24 unde sîn alle leidic ire sündene .

9rb,1 daz ouch sie got gehoere .
 9rb,2 bekêren sich ze dere riuwe . unde
 9rb,3 schamen sich sâr vile slieme . êr
 9rb,4 sîn zorn kome .
 9rb,5 dô Absalon wider sîneme
 9rb,6 vater was . dô hiez der vater
 9rb,7 stille sînen vriunt Chusi . sament
 9rb,8 deme sune sîn . in den
 9rb,9 Worten . daz er ime ze wizzenne
 9rb,10 tæte . swelichen vreisigen
 9rb,11 rât er dâ vernæme . ze dere
 9rb,12 wîs sanc Dâvît disen salmen
 9rb,13 vone deme sune den sîn vater
 9rb,14 under die juden sande
 9rb,15 daz er mennischen vreise erwande .
 9rb,17 domine deus meus in te speravi
 9rb,18 saluum me fac ex omnibus persequentibus
 9rb,19 me et libera me . an dich
 9rb,20 truhtîn gedingte ich ie . gehalt
 9rb,21 mich vore mînen vîanden .
 9rb,22 unde loese mich vone Absalone .
 9rb,23 daz meine ich vone deme
 9rb,24 tiuvele . nequando rapiat ut

9va,1 leo animam meam dum non est qui redimat .
 9va,2 neque qui saluum faciat . nie
 9va,3 er mîne sêle ne erzücke alsô
 9va,4 leo . sô dâr nieman ne ist der
 9va,5 mich loese . ode gehalte . daz quît
 9va,6 sô dû mir ne hilfest . domine deus
 9va,7 meus si feci istut . si est iniquitas in
 9va,8 manibus meis . si reddidi retribventibus
 9va,9 mihi mala . decidam
 9va,10 merito ap inimicis meis inanis .
 9va,11 truhtîn got mîn . obe

9va,12 ich diz tete . obe diz unreht
 9va,13 ist in mînen handen . daz ich
 9va,14 mir leit umbe liep tuonten
 9va,15 Sauli unde Absaloni . dare nâch
 9va,16 lônete . sô valle ich mit rehte .
 9va,17 daz quît . sô wirde ich mit
 9va,18 rehte ervellet . vone mînen
 9va,19 vîanden lære dere güete .
 9va,20 persequatur inimicus animam meam et
 9va,21 comprehendat eam et conculcet in terra
 9va,22 vitam meam et gloriam meam in pulverem
 9va,23 deducat . sô jage der
 9va,24 tiuvel mîne sêle . unde gevâhe

9vb,1 sie . unde trette er in erde
 9vb,2 mînen lîp . daz quît . besmîze
 9vb,3 er mich . mit irdischen sünden .
 9vb,4 unde mîne guotlîche
 9vb,5 bringe er ze stüppe . mîne
 9vb,6 gewizzele diu gote lîchet .
 9vb,7 getuo er mennischen lîchen .
 9vb,8 exurge domine in ira tua et exaltare
 9vb,9 in finibus inimicorum tuorum .
 9vb,10 stant ûf truhtîn mit zorne .
 9vb,11 lâ dir zorn sîn . ze deme tiuvele .
 9vb,12 unde wirt hôch . wirt guotlich
 9vb,13 in dînere vîande gemerken .
 9vb,14 nim in ire marke . nim
 9vb,15 diabolo die er besezzen habe .
 9vb,16 et exurge domine deus meus in praecepto
 9vb,17 quot mandasti et sinagoga
 9vb,18 populorum circumdabit te . unde
 9vb,19 rihte dich ûf in dîneme gebote .
 9vb,20 dû gebüte die diemuot .
 9vb,21 mit dere kûm . unde were
 9vb,22 selbe dîn gebot . unde obe
 9vb,23 dû daz tuost . sô umbehalbet
 9vb,24 dich menige dere liute . joch

10ra,1 dere geloubegene . joch dere
 10ra,2 ahtenten . et propter hanc
 10ra,3 in altum regredere . dominus iudicat
 10ra,4 populos . umbe die menige
 10ra,5 erwint ze himele . daz
 10ra,6 dû den geloubigen sendest
 10ra,7 spiritus sanctus . unde den ungeloubigen
 10ra,8 uröuge sîst . nâch dere

10ra,9 ûfverte kumet unser truhtîn
 10ra,10 ze erteilenne lebende .
 10ra,11 unde tôte . iudica me secundum
 10ra,12 iusticiam meam et secundum innocentiam
 10ra,13 meam super me . danne
 10ra,14 erteile mir nâch mîneme
 10ra,15 rehte . unde nâch mînen unschulden .
 10ra,16 wande ich unschuldic
 10ra,17 bin . wider Saulem . unde
 10ra,18 Absalonem . unde ich rehte
 10ra,19 mit in gevaren habe .
 10ra,20 consumetur nequicia peccatorum
 10ra,21 et diriges iustum scrutans
 10ra,22 corda et renes deus . dere süntigen
 10ra,23 übele wirdet in ende
 10ra,24 brâht . unde gerihtest dû den

10rb,1 rechten herze unde lanke .
 10rb,2 schrûdelenter got . an dere stete
 10rb,3 gerihtest dû in . dâ dû in schrûdelest .
 10rb,4 unde rihtest in dâ . sô
 10rb,5 gerihtest dû in dâ . sô diu giresunge
 10rb,6 dere werlte in ire
 10rb,7 herzen ne ist . noch diu lustesunge
 10rb,8 in ire lanken . iustum
 10rb,9 adiutorium meum a domino .
 10rb,10 qui salvos facit rectos corde .
 10rb,11 mîn helfe ist rehtiu vone
 10rb,12 gote . mit rehte hilfet er
 10rb,13 mir . sît ich reht was . der rehte
 10rb,14 in ire herzen heltet . deus
 10rb,15 iudex iustus fortis et paciens
 10rb,16 nunquit irascetur per singulos
 10rb,17 dies . got der reht rihtære
 10rb,18 ist . wande er mannegelîcheme
 10rb,19 nâch sînen werken
 10rb,20 lônet . starcmuotic .
 10rb,21 wande er vile vertreget .
 10rb,22 lancmüetic . wande er
 10rb,23 ne gâhet . sich ze rechenne .
 10rb,24 bilget er sich tagelîches .

10va,1 waz sparete er danne . ze deme
 10va,2 jungesten tage . nisi conversi
 10va,3 fueritis gladium suum ubirabit .
 10va,4 arcum suum tetendit et paravit
 10va,5 illum . ir ne bekêret iuwich . er

10va,6 gewenet sîn swert . daz quît .
10va,7 er geouget sînen anden .
10va,8 wenne . in die iudicii . er
10va,9 habet algare gespannen sînen
10va,10 bogen . wande er die alten
10va,11 ê . mit dere senewen
10va,12 dere niuwen ê getwungen
10va,13 habet . unde weichere getân
10va,14 habet . et in eo paravit
10va,15 vasa mortis sagittas suas
10va,16 ardentibus effecit . unde dâr ane
10va,17 habet er gemachet vaz des
10va,18 tôdes . wande unrehte vernomeniu
10va,19 geschrift machet
10va,20 hereticus . die sint vaz des
10va,21 tôdes . sîne strâle worhte
10va,22 er brinnenten . den er sie
10va,23 worhte . den schôz er sie .
10va,24 den gerenten die wârheit .

10vb,1 sande er die boten . die sint
10vb,2 sîne strâl . ecce parturivit
10vb,3 iniusticiam et concepit dolorem
10vb,4 et peperit iniquitatem . sich dir
10vb,5 waz diu menige dere juden
10vb,6 tete si begunde unreht
10vb,7 beten . dô si Christum êrest ane
10vb,8 riet . unde dô jû habete si
10vb,9 leit entvngen in ire herzen .
10vb,10 wande er quat . “got
10vb,11 hân ich ze vater . ir biret kint
10vb,12 des tiuveles . unde ir wellet
10vb,13 tuon sînen willen .” dare nâch
10vb,14 gebar si daz unreht . daz
10vb,15 si quat . “crucifige . crucifige
10vb,16 eum .” lacum apervit et effodit
10vb,17 et incidit in foveam quam fecit .
10vb,18 si entete die gruobe . dâ si
10vb,19 Christum bevellen wolte . unde
10vb,20 si gruop sie . unde in die
10vb,21 selben sturzte si . sîn vârende
10vb,22 ersluoc si sich selben .
10vb,23 convertetur dolor eius in caput
10vb,24 eius et in verticem ipsius iniquitas

11ra,1 eius descendet . ire leit erwindet
11ra,2 an ire houbet . unde ire

- 11ra,3 unreht vellet an ire scheitelen .
 11ra,4 diu sêle ist daz houbet .
 11ra,5 diu rede ist diu scheitele . sô si
 11ra,6 unredelîchen wûrkent . unde
 11ra,7 dere huorluste dienenent .
 11ra,8 sô slehet sie daz unreht . unde
 11ra,9 blendet sie . ze dere wîs
 11ra,10 gêt iz an sie . unde an ire scheitelen .
 11ra,11 confitebor domino secundum
 11ra,12 iusticiam eius et psallam
 11ra,13 nomini domini altissimi . got
 11ra,14 loben aber ich nâch sîneme
 11ra,15 rehte . wande er ist gebenter
 11ra,16 eineme iegelîcheme
 11ra,17 nâch sînen werken . unde
 11ra,18 salmsangen ich deme namen
 11ra,19 des hôhesten . Christus ist der
 11ra,20 ende an in wirdet gemeinet
 11ra,21 diser salme . umbe die torcula .
 11ra,22 waz sint die . wane
 11ra,23 diu ecclesia . in dere sich îlent
 11ra,24 guote vone ûbelen scheiden .
- 11rb,1 in ire muote . alsô in torkele
 11rb,2 werdent gescheiden wîn
 11rb,3 unde treber .
 11rb,4 domine dominus noster quam admirabile
 11rb,5 est nomen tuum in universa
 11rb,6 terra . “trehtîn unser hêre”
 11rb,7 quît diu heilige ecclesia “wielich
 11rb,8 dû bist . wie wunderlich
 11rb,9 dîn name ist in allere werlte .
 11rb,10 wie sie sich alle dîn wunderent .”
 11rb,11 quoniam elevata est magnificencia
 11rb,12 tua super celos . sô si
 11rb,13 balde mûgen . wande dîn
 11rb,14 werc mehtige erhaben ist
 11rb,15 über himele . alsô dâr ane schînet .
 11rb,16 daz dû gesehen bist ze dere
 11rb,17 zeswen des vateres ex ore
 11rb,18 infancium et lactantium perfecisti
 11rb,19 laudem propter inimicos tuos . ûzer
 11rb,20 dere kinde munde . unde
 11rb,21 dere sûgenden habest dû getân
 11rb,22 lop . daz quît . die weiche
 11rb,23 an dere geloube wâren .
 11rb,24 die habest dû volbrâht . ze dîneme

- 11va,1 durnehtigen lobe . ze
 11va,2 schanden dînen vîanden . die
 11va,3 vone ire selbere wîstuome
 11va,4 sô verre komen ne mahten .
 11va,5 weliche sint daz . newære die
 11va,6 juden . unde hereticus . alsô dô
 11va,7 schein . dô die juden dere kinde
 11va,8 lop sweigeten . unde Christus
 11va,9 sie manete dirre schrifte . ut
 11va,10 destrvas inimicum et ultorem .
 11va,11 daz dû mit diu stoerest den
 11va,12 vîant unde den versprechære .
 11va,13 Judêi unde hereticus beitent
 11va,14 sich got versprechen . doch sie
 11va,15 sîne vîande sîn . quoniam videbo
 11va,16 caelos opera digitorum tuorum
 11va,17 lunam et stellas quae tu fundasti .
 11va,18 wande ich gesihe die himele
 11va,19 werc dîner vîngere . ich vernime
 11va,20 die geschrift die dû meisteretest .
 11va,21 an den dû vunden
 11va,22 wirdest samesô in himele .
 11va,23 ich sihe daz dû dâr ane hâst
 11va,24 getân mânen . unde sternen

 11vb,1 daz quît sihe ouch mich selben
 11vb,2 dâr ane . unde mîniu
 11vb,3 kint . ich bekenne dich gemahelen .
 11vb,4 unde mich gemahelen .
 11vb,5 unde kint des gemahelen .
 11vb,6 quit est homo quot memor es eius aut
 11vb,7 filius hominis quoniam visitas eum .
 11vb,8 waz ist der mennische daz
 11vb,9 dû sîn gehugtic bist . wannen
 11vb,10 mac Adâmes gelîche
 11vb,11 dîne hulde gearnen . oder
 11vb,12 mennischen sun . daz dû sîn
 11vb,13 wîsest . alsô dû tæte . dô dû
 11vb,14 Christum here sandest . minvisti
 11vb,15 eum paulominus ap angelis
 11vb,16 gloria et honore coronasti
 11vb,17 eum et constitvisti eum super opera
 11vb,18 manuum tuarum . dû tæte in
 11vb,19 eteswaz minneren dînen
 11vb,20 engelen . wande er ersterben
 11vb,21 mahte . doch er âne sünde
 11vb,22 wære . mit guotlîche unde

11vb,23 mit êren gekroenetest
 11vb,24 dû in . unde dû gesaztest

12ra,1 in über dei werc dînere hande .
 12ra,2 über elliu dei in himele .
 12ra,3 unde in erde sint . omnia subiecisti
 12ra,4 sup pedibus eius oves et boves
 12ra,5 universa . insuper et peccora
 12ra,6 campi . elliu dei iener sint . dei
 12ra,7 würfe dû ime under vuoze .
 12ra,8 joch engele . schâf . unde ohsen .
 12ra,9 schâf unde rinder . unschuldige
 12ra,10 unde bredigære . dare zuo elliu
 12ra,11 dei vehe des veldes . weliche
 12ra,12 sint daz . wane die dâr gênt
 12ra,13 durch den breiten wec . unde
 12ra,14 wünnelustlîchen lebent .
 12ra,15 volucres caeli et pisces maris qui
 12ra,16 perambulant semitas maris .
 12ra,17 gevügele unde merevische . die
 12ra,18 alle merewege durchstrîchent .
 12ra,19 daz sint übermüete . unde
 12ra,20 virewitzgerne . wande übele
 12ra,21 unde guote die in deme
 12ra,22 torkele sint . ligent alle under
 12ra,23 sînen vuozen . domine dominus
 12ra,24 noster quam admirabile est nomen

12rb,1 tuum . iudicia Christus . daz sint
 12rb,2 die getougene des sunes . er
 12rb,3 tuot nû dei getougeniu vone
 12rb,4 den ist der salme geschriben .
 12rb,5 in deme ende der werlte . tuot
 12rb,6 er sie offene . sô er hier in werlte
 12rb,7 eine blendet ze dere verlorenüssede .
 12rb,8 unde andere villet
 12rb,9 ze buoze . daz kumet vone
 12rb,10 sînere tougenen urteile .
 12rb,11 confitebor tibi domine in toto
 12rb,12 corde meo narrabo omnia
 12rb,13 mirabilia tua . “ich jihe dir truhtîn”
 12rb,14 quît der propheta . “in alleme
 12rb,15 mîneme herzen . ich scheide
 12rb,16 mich vone den . die in allen werltgeschihten
 12rb,17 dîne vorebemeinede
 12rb,18 ne bekennent . unde sie wænent
 12rb,19 elliu dinc vrabaltlîchen

- 12rb,20 unde arwingen geschehen . ich
 12rb,21 zelle elliū dīniū wunder . genuoge
 12rb,22 zellent dei offenen . alsô daz
 12rb,23 offen ist . daz dû Lazarum erquiktest
 12rb,24 vone deme tôde des lîchnamen .
- 12va,1 ich zelle aber gernere
 12va,2 daz dû Paulum tæte erstên tougene
 12va,3 vone deme tôde dere
 12va,4 sêle .” lectabor et exultabo
 12va,5 in te et psallam nomini tuo
 12va,6 altissime . an dir wirde ich
 12va,7 vrô . unde sprungel . nalls an
 12va,8 werlt sæleden . unde dīneme
 12va,9 namen dû hôheste salmsangen
 12va,10 ich . in convertendo inimicum
 12va,11 meum retrorsum infirmabuntur
 12va,12 et peribunt a facie tua .
 12va,13 mīnen vīant erwendente .
 12va,14 daz quīt . sô dû mīnen vīant
 12va,15 erwendest . sô werdent geweichet
 12va,16 alle sīne knehte . unde
 12va,17 vūre dich ne koment sie . soliche
 12va,18 ne koment vūre dich . sô
 12va,19 Saul ist . unde sīne nâchvolgære .
 12va,20 quoniam fecisti iudicium meum et causam
 12va,21 meam sedisti super tronum qui iudicas
 12va,22 iusticiam . wande dû getæte daz
 12va,23 dinc mīn wesen . unde den dincstrīt
 12va,24 mīn wesen . wande ich reht
- 12vb,1 habete . bediu gestreit ich . dû
 12vb,2 rehtgerne sitzest an deme
 12vb,3 stuole . increpasti gentes et
 12vb,4 periit impius nomen eorum delesti in
 12vb,5 aeternum et in saeculum saeculi . dannen
 12vb,6 sandest dû spiritus sanctum . unde rafstest
 12vb,7 die diete . alsô iz quīt . vone
 12vb,8 ime . “sô er kumet sô refset
 12vb,9 er die werlt .” wande dô wart
 12vb,10 verloren der übele . sīt ne was er
 12vb,11 übel . wande er dô guot wart .
 12vb,12 dô vertiligestest dû dere übelen
 12vb,13 namen iemer in êwe . inimici
 12vb,14 defecerunt frameae in finem et civitates
 12vb,15 destruxisti . des tiueles
 12vb,16 swert verswinen in ende . wande

12vb,17 sîne bürge zerstoerest dû . weliche
 12vb,18 sint die bürge . wane ungeloubige
 12vb,19 unde übele . periit
 12vb,20 memoria eorum cum sonitu et
 12vb,21 dominus in aeternum permanet . dô zergienç
 12vb,22 dere übelen gewalt mit deme
 12vb,23 schalle dere widersprâche .
 12vb,24 unde ze wiu krademeten die

13ra,1 diete wider gote . jâ ist er iemer .
 13ra,2 paravit in iudicio trunum
 13ra,3 suum ipse iudicabit orbem
 13ra,4 terrae in aequitate iudicabit populos
 13ra,5 in iusticia . er rihte sînen stuol
 13ra,6 iedoch ane . unz man hier über
 13ra,7 in dingete . waz mac tougenere
 13ra,8 sîn . ne sint daz dei getougene
 13ra,9 des sunes . unde der daz
 13ra,10 sô getougene machet . der selbe
 13ra,11 erteilet über die werlt
 13ra,12 in ebene . in dere ebene . daz er
 13ra,13 neheinen mâr ne hinderet
 13ra,14 sînere gewürhte . danne anderen .
 13ra,15 er erteilet über die liute .
 13ra,16 after rehte . daz er schuldige
 13ra,17 ne machet ze unschuldigen .
 13ra,18 noch unschuldige ze schuldigen .
 13ra,19 sô die mennischen tuont . die
 13ra,20 dei herze ne sehent . mannegelîchen
 13ra,21 leidet dâr oder versprichet
 13ra,22 dâ sîn gewizzele .
 13ra,23 et factus est dominus refugium pauperi
 13ra,24 adiutor in oportunitatibus

13rb,1 in tribulatione . unde truhtîn
 13rb,2 ist zuovluht dere armen . die
 13rb,3 gerne hier arm sint . daz si hine
 13rb,4 rîche sîn . helfære an dere noete .
 13rb,5 unde an dere arbeite . et sperent
 13rb,6 in te omnes qui noverunt
 13rb,7 nomen tuum quoniam non derelinquis quaerentes
 13rb,8 te domine . unde an dich gedingent
 13rb,9 alle die dînen namen
 13rb,10 wizzen . dîn name ist est . der est
 13rb,11 bekennet . der bekennet dich .
 13rb,12 unde gedinget an dich . unde ist
 13rb,13 ime unwert daz wehsellîche .

13rb,14 mit rehte . wande dû ne
 13rb,15 verlæzest truhtîn die dich suochent .
 13rb,16 psallite domino qui habitat
 13rb,17 in sion adnunciate inter
 13rb,18 gentes studia eius . salmesanget
 13rb,19 deme der in Sion bûwet . dâ
 13rb,20 diu warte ist . dâ bûwet er .
 13rb,21 wâ ist sie . wane dâ sîne heiligen
 13rb,22 sint . die vone warte
 13rb,23 wellent komen ze gesiune .
 13rb,24 er gelônnet in dere warte .

13va,1 mit dere anesihte . kûndet
 13va,2 bredigære sîniu wunder
 13va,3 den dieten . sô salmesanget ir
 13va,4 wole . quoniam requirens sangvinem
 13va,5 eorum recordatus est non est oblitus
 13va,6 clamorem pauperum . unde ne
 13va,7 vûrhtet den tôt . wande er
 13va,8 vorderet gehugtige sînere
 13va,9 marterære slahte . er ne ergizzet
 13va,10 dere armen gebetes . sô
 13va,11 sumelîche wænent . wande
 13va,12 er ne gâhet . miserere mei
 13va,13 domine vide humilitatem meam
 13va,14 de inimicis meis . genâde mir
 13va,15 truhtîn kius vone mînen vîanden .
 13va,16 mîne diemuot . sie habent
 13va,17 mich gediemûetet . gagen
 13va,18 des sie übermüete sint .
 13va,19 daz sprichet der propheta in
 13va,20 dere genennede dere marterære .
 13va,21 qui exaltas me de portis
 13va,22 mortis ut adnunciem omnes
 13va,23 laudationes tuas in portis filiae
 13va,24 sion . dû mich hôhe erhebest vone

13vb,1 den porten des tôdes . sô alle
 13vb,2 verleitære tuont . dû genâde
 13vb,3 mir daz ich kûnde dîn lop
 13vb,4 in den porten ecclesia . sô die alle
 13vb,5 sint die ze güete leitent . unde
 13vb,6 sie dich sament mir lobent .
 13vb,7 exultabo in salutari tuo infixae
 13vb,8 sunt gentes in interitu quem fecerunt .
 13vb,9 nâch dere stimme des armen
 13vb,10 quît der propheta . ze gote . “an

13vb,11 dîneme haltære vrôuwe ich mich .
 13vb,12 an Christô trôste ich mich mînere
 13vb,13 arbeite .” die diete tâten tô . dînen
 13vb,14 marteræren . in deme steckent
 13vb,15 sie selben . die marterære
 13vb,16 erliten horsche den tô des lîbes .
 13vb,17 die æhtære ligent in deme
 13vb,18 tôde dere sêle . in laqueo isto
 13vb,19 quem absconderunt comprehensus est
 13vb,20 pes eorum . in diseme stricke den
 13vb,21 si burgen . gehaftete in ire
 13vb,22 vuoz . sie wolten andere beswîchen .
 13vb,23 unde sint si beswîchen .
 13vb,24 cognoscetur dominus iudicia faciens

14ra,1 in operibus manuum suarum comprehensus
 14ra,2 est peccator . dâ wirdet
 14ra,3 got erkennet solichiu gerihte
 14ra,4 tuonter . daz der süntige
 14ra,5 gehaftet . an sîn selbes
 14ra,6 hantwerke . den stric rihte
 14ra,7 er . an deme haftet er . convertantur
 14ra,8 peccatores in infernum
 14ra,9 omnes gentes quae obliviscuntur
 14ra,10 deum . süntige werden
 14ra,11 in helle bekêret . in vreisige
 14ra,12 gelüste stürzen sie die ze helle
 14ra,13 leitent . sô tuon alle diete .
 14ra,14 die got ne bekennen . sît si
 14ra,15 âne got wellen sîn . sô werfe
 14ra,16 sie got in den wirsesten
 14ra,17 sin . quoniam non in finem oblivio
 14ra,18 erit pauperum paciencia pauperum
 14ra,19 non peribit in finem . wande
 14ra,20 sô vûrnomenes ne wirdet ergezzen
 14ra,21 dere armen . sô man ire nû
 14ra,22 wænet ergezzen haben unz
 14ra,23 sie vone süntigen sus gedrûcket
 14ra,24 werdent . dere armen

14rb,1 gedult ne schol nie êwiclîche
 14rb,2 verloren sîn . exurge domine non convertetur
 14rb,3 homo iudicentur gentes in
 14rb,4 conspectu tuo . diz quît der
 14rb,5 propheta . ane sehente die jungesten
 14rb,6 zîte . unde abe in erbrutter .
 14rb,7 “stant ûf truhtîn . nie mennische

- 14rb,8 ne gerîche . nie der wirseste
 14rb,9 ne gemegene . ervelle daz
 14rb,10 rîche des Antichristî . ervelle sînen
 14rb,11 gewalt . der sô michel wirdet .
 14rb,12 daz eckert dû eine in überwinden
 14rb,13 maht . unde spuotige
 14rb,14 werden erteilet vore dir heidene
 14rb,15 diete .” daz quît . gesliunige
 14rb,16 dîne zuokunft . sô die
 14rb,17 vreise sich erheben die vone
 14rb,18 ime . unde vone den sînen
 14rb,19 künftic sint . wande si unvertragentlich
 14rb,20 sint . constitve
 14rb,21 domine legis latorem super eos . ut
 14rb,22 sciant gentes quoniam homines sunt .
 14rb,23 setze über sie den êeschepfel
 14rb,24 der in gerîse . sît si dich ne wolten
- 14va,1 den wâren êleitære . gip
 14va,2 in des si wert sîn . gip in Antichristum .
 14va,3 Christus machete sie gote
 14va,4 obe sie ime hangten . nû geeischen
 14va,5 sie . daz si mennischen sint .
 14va,6 utquit domine recessisti longe despicias
 14va,7 in oportunitatibus in tribulacione .
 14va,8 “ze wiu sô truhtîn” queden
 14va,9 die . die danne in noeten
 14va,10 sint . “ze wiu würde dû ie sô
 14va,11 verre vone uns . ze wiu habest
 14va,12 dû dich unser sô geloubet .” wande
 14va,13 guoten ist danne alsô got
 14va,14 ire ne ruoche . “ze wiu in durften
 14va,15 unde an dere noete lâzest dû
 14va,16 unsich . unde versihest unsich .”
 14va,17 dum superbit impius incenditur pauper
 14va,18 comprehenduntur in consiliis quibus cogitant .
 14va,19 daz queden sie . aber
 14va,20 vone gote wirdet entzündet
 14va,21 der arme ze dere tugende .
 14va,22 unz der arge sô übermuoteset .
 14va,23 des einen val . ist des anderen
 14va,24 genist . vone des einen übermüete .
- 14vb,1 diemüetet sich der ander .
 14vb,2 sie werdent gefangen in ire
 14vb,3 gedanken . die sînes unrehtes
 14vb,4 volquete sint . sie werdent

14vb,5 mit in gedunsen ze deme urvalle .
 14vb,6 quoniam laudatur peccator
 14vb,7 in desiderio animae suae et iniquus
 14vb,8 benedicetur . unde vone
 14vb,9 solchen wirdet danne sūntic
 14vb,10 man gelobet in sînen gelūsten
 14vb,11 unde unrechter gesegenet .
 14vb,12 wer ist sô sūntic sô Antichristus .
 14vb,13 den guotlîchent sie . deme
 14vb,14 bitent sie guotes . der setzet
 14vb,15 sich ane daz er got sî . des jehent
 14vb,16 ime die vertânen . irritabit
 14vb,17 dominum peccator secundum multitudinem
 14vb,18 irae suae non queret . danne
 14vb,19 gremet der sūntige got .
 14vb,20 vone sînere michelen erbolgene .
 14vb,21 ne suochet die vrist ime got
 14vb,22 zuo . er læzet in ane tuon . daz
 14vb,23 er wile . non est deus in conspectu
 14vb,24 eius inquinate sunt viae illius in omni

15ra,1 tempore . unreine sint sîne
 15ra,2 wege alle tage . runtur
 15ra,3 iudicia tua a facie
 15ra,4 eius omnium inimicorum suorum
 15ra,5 dominabitur . dîniu gerihte
 15ra,6 truhtîn sint verre vone
 15ra,7 ime . allere sînere vîande
 15ra,8 weltet er . wande er
 15ra,9 alle kûninge slehet . unde
 15ra,10 eine rîcheset . dixit enim in
 15ra,11 corde suo “non movebor a generatione
 15ra,12 in generationem
 15ra,13 sine malo .” er dâhte sus âne
 15ra,14 argeliste ne wurde ich mære
 15ra,15 vone künne ze künne
 15ra,16 oder ze êwicheite ne mac
 15ra,17 ich komen . goukellîche
 15ra,18 liste ne tuon iz . alsô Simon
 15ra,19 ze himele vliegen wolte .
 15ra,20 mit den selben listen . cuius
 15ra,21 maledictione os plenum est
 15ra,22 et amaritudine sup lingua
 15ra,23 eius labor et dolor . des munt
 15ra,24 voller ist übele sprechennes .

15rb,1 wande er scheltære ist .

15rb,2 unde bitter . wande er bitteriu
 15rb,3 gebiutet in die gotes
 15rb,4 schalke . under sînere zungen
 15rb,5 liget leit . unde arbeit .
 15rb,6 an dere zungen ouget er
 15rb,7 guot . sô er sich saget got sîn .
 15rb,8 dâr under birget er die
 15rb,9 übele . diu ist arbeite . unde
 15rb,10 sêr . sedet in insidiis cum
 15rb,11 divitibus ut interficiat innocentem .
 15rb,12 die er rîche getân habet .
 15rb,13 mit den sitzet er tougene
 15rb,14 in vâren . daz er unschuldigen
 15rb,15 erslahe . er slehet
 15rb,16 unschuldigen sô er in schadelen
 15rb,17 getuot . oculi eius in pauperem
 15rb,18 respiciunt insidiatur
 15rb,19 in abscondito quasi leo in spelunca
 15rb,20 sua . sîniu ougen
 15rb,21 wartent an den armen
 15rb,22 deme vâret er . der arm
 15rb,23 ist in spiritus . alsô tougene vâret
 15rb,24 er . sô der lewe in sîneme

15va,1 luoge . er ist bediu starc joch
 15va,2 listic ze beswîchenne . insidiatur
 15va,3 ut rapiat pauperem
 15va,4 rapere pauperem dum adtrahit
 15va,5 eum . er vâret den armen ze
 15va,6 zûckenne . er îlet in gote
 15va,7 zûcken . sô er in ze ime ziuhet .
 15va,8 unde in an sich heizet
 15va,9 wenden gotes êre . in laqueo
 15va,10 suo humiliabit eum inclinabit
 15va,11 se et cadet cum dominatus
 15va,12 fuerit pauperum . an sîneme
 15va,13 stricke genideret . er in .
 15va,14 wande mit sînen zeichenen
 15va,15 machet er in versihtigen .
 15va,16 sô er daz allez getuot .
 15va,17 unde er armere sô verre geweltet .
 15va,18 dare nâch sîget er
 15va,19 unde stûrzet . dixit enim in
 15va,20 corde suo “oblitus est deus avertit
 15va,21 faciem suam ne videat in
 15va,22 finem .” er schol danne geeischen
 15va,23 daz er dâhte . “got habet

- 15va,24 ergezzen dere guoten .
- 15vb,1 er kêret sich vone in
 15vb,2 daz er sie vürder ane ne
 15vb,3 sehe .” exurge domine deus exaltetur
 15vb,4 manus tua ne obliviscaris
 15vb,5 pauperum . sô ne tuost
 15vb,6 dû truhtîn sô er dâhte .
 15vb,7 sunder stant ûf scheine dînen
 15vb,8 gewalt . ne ergiz dere
 15vb,9 armen nâch sînen worten .
 15vb,10 propter quit irritavit
 15vb,11 impius deum dixit enim in corde
 15vb,12 suo “non requiret .” ze wiu lêwes
 15vb,13 gramte got der übele .
 15vb,14 ze wiu dâhte er vone ime
 15vb,15 “er ne vorderet daz ich tuon .”
 15vb,16 vides quoniam tu laborem et dolorem
 15vb,17 consideras ut tradas eum
 15vb,18 in manus tuas . dû got sihest
 15vb,19 wes er dâhte . wande
 15vb,20 dû ouch sihest daz sêr . unde
 15vb,21 die arbeit . dei er barc
 15vb,22 under sînere zungen .
 15vb,23 dâr umbe sihest dû iz . daz dû
 15vb,24 in stôzest in dîne hant . daz
- 16ra,1 quît . in dînen gerich . unde
 16ra,2 er in geniuze ne habe .
 16ra,3 sô getân . tibi enim derelictus
 16ra,4 est pauper pupillo tu eris adiutor .
 16ra,5 dir ist gesparet der
 16ra,6 arme . an dir ist sîn trôst .
 16ra,7 mêr ne bedarf er . an dir
 16ra,8 ist er rîche . deme weisen
 16ra,9 hilfest dû . deme muoter
 16ra,10 disiu werlt tôt ist . contere
 16ra,11 brachium peccatoris
 16ra,12 et maligni queretur peccatum
 16ra,13 illius et non invenietur . dare engagene
 16ra,14 vermüle den arm
 16ra,15 des süntigen . unde des
 16ra,16 arcwilligen . daz quît .
 16ra,17 zerstoere des gewalt vone
 16ra,18 deme dâ vore geschriben
 16ra,19 stêt . “allere sînere vîande
 16ra,20 weltet er .” sîn sünde wirdet

- 16ra,21 gesuochet nalls vunden .
 16ra,22 wande er selbe verloren ist
 16ra,23 mit den sünden . dominus regnabit
 16ra,24 in eternum et in saeculum

 16rb,1 saeculi peribitis gentes de terra
 16rb,2 illius . aber unser truhtîn
 16rb,3 rîcheset iemer in êwe .
 16rb,4 ir unrehten diete werdet
 16rb,5 vertîliget vone sîneme rîche
 16rb,6 dâ diu erde dere lebentigen
 16rb,7 ist . desiderium
 16rb,8 pauperum exaudivit dominus
 16rb,9 preparationem cordis eorum
 16rb,10 audivit auris tua . dere
 16rb,11 armen willen gehôrte
 16rb,12 got . den tac unseres truhtînes
 16rb,13 wolten sie dô sie in
 16rb,14 angesten wâren . den gibet
 16rb,15 er in . nâch deme verlore Antichristî .
 16rb,16 ire herzegeerwe
 16rb,17 habet gehoeret dîn ôre . iz
 16rb,18 ist gare gagen dir . sô dû
 16rb,19 kumest . ware zuo kumest
 16rb,20 dû . iudicare pupillo
 16rb,21 et humili ut non adponat
 16rb,22 ultra magnificare se homo
 16rb,23 super terram . ze rihtenne deme
 16rb,24 weisen . unde deme

 16va,1 diemüeten . nalls weisen .
 16va,2 sunder diemüeteme weisen .
 16va,3 daz sich vürder nieman
 16va,4 ane ne setze ze michellîchenne
 16va,5 obe erde . sô Antichristus
 16va,6 tete . wande danne wirdet
 16va,7 ende alles ungereches .
 16va,8 an daz ende sihet Dâvîdes
 16va,9 salme . daz ist Christus . wande
 16va,10 an Christô refset er hereticos .
 16va,11 den sprichet er nû
 16va,12 zuo vone dere genennede
 16va,13 dere geloubegene .
 16va,14 in domino confido quomodo dicitis
 16va,15 animae meae “transmigra
 16va,16 in montem sicut passer .” ich getrûwen
 16va,17 an got . der mîn

- 16va,18 berc ist . ze deme ich vluht
 16va,19 habe . wie quedet ir irrære
 16va,20 ze mir . “vliuc here ûf
 16va,21 in berc alsô vogele .” sparen
 16va,22 heizent alle vogele . dere
 16va,23 wonent sumelîche in gebirge .
 16va,24 vone diu sprechent

 16vb,1 hereticus samesô dere eineme
 16vb,2 zuo . daz bercvügele
 16vb,3 ist . Christus ist der berc . den
 16vb,4 wanent si mit in wesen
 16vb,5 bediu lockent si die kristenen
 16vb,6 dare . unde bediu
 16vb,7 wirdet in sus geantwürtet .
 16vb,8 quoniam ecce peccatores intenderunt
 16vb,9 arcum paraverunt sagittas
 16vb,10 suas in pharetra ut sagittent
 16vb,11 in obscuro rectos
 16vb,12 corde . wie quedet ir mir
 16vb,13 zuo . “vare here in den berc .
 16vb,14 unde daz scholt dû tuon .
 16vb,15 wande süntige habent
 16vb,16 ire bogen gespannen . unde
 16vb,17 habent algare ire strâle
 16vb,18 in ire kochere . daz sie
 16vb,19 getougene mite schiezen
 16vb,20 die rehte sint in ire
 16vb,21 herzen .” ze wiu dröuwet
 16vb,22 ir mir . sît ich an got getrûwe .
 16vb,23 wer mac mich verleiten .
 16vb,24 quoniam quem tu perfecisti des

 17ra,1 truxerunt iustus autem quit
 17ra,2 fecit . disiu stimme sihet ze
 17ra,3 gote . sus dröuwent si
 17ra,4 truhtîn . wande si habent
 17ra,5 zerstoeret dei dû tæte .
 17ra,6 si habent die geschrift
 17ra,7 mit lügenlîchen antvristungen
 17ra,8 vermerret . si sint
 17ra,9 selbe schuldic des si andere
 17ra,10 zîhent . si schiezent tarehaftiu
 17ra,11 wort mit deme
 17ra,12 bogen dere schrifte . daz si
 17ra,13 verleiten die dâr sint mit
 17ra,14 rehteme herzen . waz

17ra,15 habet iu aber der rehte
 17ra,16 getân . weliche schulde habet
 17ra,17 Christus . den ir lasteret .
 17ra,18 dominus in templo sancto suo dominus in
 17ra,19 caelo sedes eius . er ist selbe in
 17ra,20 sîneme hûse . sîn stuol ist in
 17ra,21 himele . diu geloubige sêle
 17ra,22 ist gotes sal . diu ist ouch der
 17ra,23 himel . sô ir die lasteret . sô
 17ra,24 lasteret ir in . oculi eius in

17rb,1 pauperem respiciunt palpebrae
 17rb,2 eius interrogant filios
 17rb,3 hominum . sîniu ougen sehent
 17rb,4 an den armen . sîne slegebrâ
 17rb,5 vrâgent der mennischen
 17rb,6 kint . daz quît
 17rb,7 er habet ie entâniu ougen
 17rb,8 an die sîne . danne er ouch tuot
 17rb,9 alsô er slâfe . sô besuochet er
 17rb,10 die mennischen . wie si in
 17rb,11 êren an den sînen . dominus interrogat
 17rb,12 iustum et impium qui
 17rb,13 autem diligit iniquitatem
 17rb,14 odit animam suam . truhtîn
 17rb,15 vrâget beiden guoten joch
 17rb,16 übelen . der aber unreht
 17rb,17 minnet . der hâzet sîne sêle .
 17rb,18 unde schadet ime selbeme
 17rb,19 als andereme . plvet super
 17rb,20 peccatores laqueos ignis
 17rb,21 et sulphur et spiritus procellarum
 17rb,22 pars calicis eorum . er regenet
 17rb,23 über süntige viur unde
 17rb,24 swebel . quoniam iustus dominus

17va,1 iusticias dilexit equitatem
 17va,2 vidit uultus eius . wande unser
 17va,3 truhtîn denne rehter
 17va,4 ist der nû genædic ist . unde
 17va,5 er sihet . danne daz reht . der
 17va,6 nû ane schouwet daz unreht .
 17va,7 nâch sînere urteile ne
 17va,8 ist maht noch wille decheine
 17va,9 sünde ze vrumenne .
 17va,10 saluum me fac domine quoniam
 17va,11 defecit sanctus quoniam diminutae

17va,12 sunt veritates a filiis hominum .
 17va,13 stant ûf truhtîn unde
 17va,14 heile mich . wande der
 17va,15 heilige zergienç . daz quît .
 17va,16 neheiner ist . der in dich geloube .
 17va,17 nû ne ist diu gewârheit
 17va,18 under den kinden dere
 17va,19 mennischene . vana locuti
 17va,20 sunt unusquisque at proximum suum labia
 17va,21 dolossa in corde et corde
 17va,22 locuti sunt . iegelîcher kôset
 17va,23 üppigiu ze sîneme nâhesten .
 17va,24 ire lefse sint lôse . si gâben

17vb,1 ire schatz den huotæren
 17vb,2 dînes lîchnamen . daz si
 17vb,3 dich sageten verstolenen .
 17vb,4 vone dînen jungeren ./ –[...] die
 17vb,5 lôsen lefse unde vermezenlîche
 17vb,6 zungen . zeweibet
 17vb,7 got . qui dixerunt lingvam
 17vb,8 nostram magnificabimus . labia
 17vb,9 nostra a nobis sunt . quis noster dominus
 17vb,10 est . daz quît . wir urdanken
 17vb,11 under uns daz man
 17vb,12 in verstolenen saget . sie sprâchen
 17vb,13 vone ime . dô si obe
 17vb,14 ime geschriben sâhen . rex
 17vb,15 iudeorum . waz kôden sie .
 17vb,16 “wer ist unser hêrre . wane
 17vb,17 der keiser .” propter miseriam
 17vb,18 inopum et gemitum pauperum
 17vb,19 nunc exsurgam dicit dominus .
 17vb,20 durch die wênicheit dere
 17vb,21 unhabenden . unde durch
 17vb,22 die klage dere armen umbe
 17vb,23 die ich here kom . unde gemarteret
 17vb,24 bin . sô erstên ich .

18ra,1 ponam in salutari tuo fiducialiter
 18ra,2 agam in eo . in mîne
 18ra,3 heile setze ich inen . unde
 18ra,4 genâde ime baltlîche . ich
 18ra,5 meine . daz er sich darbet
 18ra,6 dere martere . unde allere
 18ra,7 vorhten . desiu geloubente
 18ra,8 sô quît sanctus ecclesia .

18ra,9 eloquia domini eloquia casta argentum
 18ra,10 igne examinatum probatum
 18ra,11 ter repurgatum septuplum .
 18ra,12 dei gotes gekoese sint
 18ra,13 wariu . sô lûteriu . samesô
 18ra,14 sô daz silber daz ersuochet
 18ra,15 ist in deme viure . drîe stunt
 18ra,16 bewaret . siben stunt geliuteretez .
 18ra,17 tu domine servabis
 18ra,18 nos et custodies nos
 18ra,19 a generatione hac in aeternum .
 18ra,20 dû ze wâre hêrre wande
 18ra,21 sie sprâchen daz dû
 18ra,22 ire hêrre ne wærest . nû
 18ra,23 behalt unsich . unde behuote
 18ra,24 unsich vone deme

18rb,1 geslehte . –[...] unde alsô dâr geminneret
 18rb,2 wurden . die gewârheite
 18rb,3 vone den kinden
 18rb,4 dere mennischen . dô
 18rb,5 dû dich gediemuottest . alsô
 18rb,6 gemanicvalte unsich in dînere
 18rb,7 ûfverte .
 18rb,8 usque quo domine oblivisceris
 18rb,9 me in finem usque
 18rb,10 quo avertis faciem tuam a me .
 18rb,11 wie lange vergizzest dû mîn
 18rb,12 hêrre . unde wie lange kêrest
 18rb,13 dû vone mir dîn antlûtze .
 18rb,14 vone deme zîte . dô der
 18rb,15 tiuvel gewalt behabete
 18rb,16 über allez mankünne durch
 18rb,17 die übervertilunge des
 18rb,18 êresten mennischen . sô was
 18rb,19 iz in dere gotes âgezzele .
 18rb,20 dare zuo ne wart er brâht
 18rb,21 mit noete . sunder dankes
 18rb,22 gevolgete er ime . quam
 18rb,23 diu ponam consilia in anima
 18rb,24 mea . dolorem in corde meo

18va,1 per diem . wie lange lege
 18va,2 ich die ræte in mînere sêle .
 18va,3 unde wie lange schol
 18va,4 ich sorgen under des tiuveles
 18va,5 gewalte . usque quo

18va,6 exaltibitur inimicus meus super
 18va,7 me . respice et exaudi
 18va,8 me domine deus meus . wie lange
 18va,9 hêrschet über mich mîn vîant
 18va,10 mit deme gewalte . den
 18va,11 dû ime gehieze über mankünne .
 18va,12 dô iz sich verworhte
 18va,13 wider dich vone unseren
 18va,14 sünden . wart ime der
 18va,15 gewalt gelâzen . vone dînere
 18va,16 güete wart uns diu
 18va,17 urlôse entheizen . in dere gebürte
 18va,18 dînes sunes . bediu
 18va,19 sô betet nû der propheta . in
 18va,20 dere genennede alles mankünnes .
 18va,21 daz er here schouwe .
 18va,22 unde unsich verneme
 18va,23 sus betente . inlumina
 18va,24 oculos meos ne umquam obdormiam

18vb,1 in morte ne quando
 18vb,2 dicat inimicus meus “praevalvi
 18vb,3 adversus eum .” entliuhte
 18vb,4 mîniu ougen daz ich ne
 18vb,5 slâfe in deme tôde . daz
 18vb,6 der tiuvel ne mege sprechen .
 18vb,7 “ich übermegenete
 18vb,8 ime . unde behabete in .
 18vb,9 unde bin iemer sîn hêrre .”
 18vb,10 qui tribulant me exultabunt
 18vb,11 si motus fuero ego autem speravi
 18vb,12 in misericordia tua . die mich
 18vb,13 trüebent . die mendent
 18vb,14 sich . obe ich erweget wurde .
 18vb,15 ich meine . obe ich in
 18vb,16 missetriuwede kume .
 18vb,17 ich getrûwete in dîne genâde .
 18vb,18 exultavit cor meum
 18vb,19 in salutari tuo cantabo
 18vb,20 domino qui bona tribvit mihi
 18vb,21 et psallam nomini domini altissimi .
 18vb,22 sich vröuwete mîn herze .
 18vb,23 in dînere heile . ich meine
 18vb,24 in dîneme sune . deme

19ra,1 selben singe ich der
 19ra,2 mir dei guot gibet . in

19ra,3 deme zweliften salmen
19ra,4 ist gebeten dere gotes
19ra,5 gebürte . in deme dritten
19ra,6 zehenden ist si komen .
19ra,7 dô si in sô diemüeten gesâhen
19ra,8 dixit insipiens
19ra,9 in corde suo “non est deus .”
19ra,10 dô sprach der unwîse .
19ra,11 in sîneme herzen “er ne
19ra,12 ist got .” corrupti sunt et
19ra,13 abominabiles facti sunt in
19ra,14 studiis suis non est qui faciet
19ra,15 bonum non est usque at unum .
19ra,16 sie sint erwartetet . unde
19ra,17 sîn leitsame worden gote
19ra,18 in ire vlîzen . under in
19ra,19 ne ist einer der wole tuo .
19ra,20 dominus de caelo prospexit super filios
19ra,21 hominum ut videat si est
19ra,22 intellegens aut requirens
19ra,23 deum . unser truhtîn sach vone
19ra,24 himele über mennischen

19rb,1 kint . obe decheinez
19rb,2 in vorschete . omnes declinaverunt
19rb,3 simul inutiles facti
19rb,4 sunt . dô geneigten sie
19rb,5 vone ime . unnütze getâne .
19rb,6 sepulchrum patens
19rb,7 est guttur eorum . lingvis suis
19rb,8 dolose agebant . venenum
19rb,9 aspidum sup labiis eorum .
19rb,10 ire kele ist offenez grap .
19rb,11 mit ire zungen vüre brâhten
19rb,12 si die lôsheit . daz eiter
19rb,13 aspis ist under ire
19rb,14 lefsen . wande si dei gebot
19rb,15 dere ê ne wellent
19rb,16 gehoeren . alsô aspis ne
19rb,17 wellent gehoeren . die
19rb,18 begalunge . quorum os
19rb,19 maledictione et amaritudine
19rb,20 plenum est veloces
19rb,21 pedes eorum at effundendum
19rb,22 sangvinem . dere munt
19rb,23 vluoches unde bittere vol
19rb,24 ist . si sint snel ze manslahte

19va,1	sît si joch den gotessun
19va,2	sluogen . contricio et infelicitas
19va,3	in viis eorum et viam
19va,4	pacis non cognoverunt . non est timor
19va,5	dei ante oculos eorum .
19va,6	knüste unde unsælde ist
19va,7	in ire wegen . sie werbent
19va,8	mit arbeiten sôwâ sie
19va,9	werbent . unde doch ne
19va,10	bekennent sie den wec
19va,11	des vrides Christum der abenemære
19va,12	ist dere arbeite . alsô
19va,13	er selbe quat . “komet here
19va,14	ze mir ir gearbeitten . ich labe
19va,15	iuwich .” gotes vorhte ne
19va,16	ist in vore ougen . doch sie
19va,17	in wizzen . sie ne vürhtent
19va,18	in . nonne cognoscent
19va,19	omnes qui operantur iniquitatem qui
19va,20	devorant plebem meam sicut
19va,21	escam panis . sô diu urteile
19va,22	kumet . ne bekennent
19va,23	danne ire unreht alle die
19va,24	iz nû wûrkent . die mînen
19vb,1	liut verezzent alsô brôt .
19vb,2	die sich îlent gesaten ire
19vb,3	verlorenüssede . dominum non invocaverunt
19vb,4	illic trepidaverunt
19vb,5	timore ubi non erat timor .
19vb,6	got ne hareten si ane . noch
19vb,7	wârhafte die ne tuont
19vb,8	die wider ime sint . sie
19vb,9	vorhten daz ze vûrhtenne
19vb,10	ne was . si vorhten daz
19vb,11	si verluren daz irdische rîche .
19vb,12	unde verluren daz himelische .
19vb,13	bediu kôden si . “lâzen wir
19vb,14	in sô . sô geloubent si alle in
19vb,15	in . unde koment die Rômære
19vb,16	unde nement uns
19vb,17	die stat unde daz liut .”
19vb,18	alle die in vûrhtent verliesen
19vb,19	daz zîtliche die ne magen
19vb,20	bediu komen ze den êwigen .
19vb,21	quoniam deus in generatione
19vb,22	iusta est consilium inopis confudistis

19vb,23 quoniam dominus spes eius est .
 19vb,24 wande got in rehteme geslehte

20ra,1 ist . nalls in den die
 20ra,2 dise werlt minnent . des
 20ra,3 armen rât gemischtent ir
 20ra,4 daz quît den rât des gotessunes
 20ra,5 verkuret ir . der
 20ra,6 umbe daz wolte komen
 20ra,7 armer . daz er iuwich rîche
 20ra,8 getæte . wande ir an ime
 20ra,9 die zierde dere werlte ne
 20ra,10 sâhet . bediu besmâhete
 20ra,11 er iu . wande got sîn trôst
 20ra,12 ist . unde er lêrte iuwich
 20ra,13 an gote trôst haben . quis
 20ra,14 dabit ex sion salutare israel
 20ra,15 cum averterit dominus captivitatem
 20ra,16 plebis suae exultavit
 20ra,17 iacop et letabitur israhel .
 20ra,18 sît ir in verkoren habet .
 20ra,19 wer gibet danne vone
 20ra,20 Sion . daz heilhefte sî Israhele .
 20ra,21 sô an deme ende dere
 20ra,22 werlte . truhtîn wendet
 20ra,23 die ellende sînes liutes . sô
 20ra,24 vrôuwet sich Jakop unde

20rb,1 Israhel . sô si volkoment dare
 20rb,2 si komen schulen . dâ vrôuwent
 20rb,3 si sich . Dâvît quît hantstarker .
 20rb,4 daz ist Christus . er ist
 20rb,5 der hantstarke . ime wirdet
 20rb,6 diser salme gesungen . wande
 20rb,7 er wirdet hier gevârget .
 20rb,8 unde er gibet hier antwürte .
 20rb,9 domine quis habitabit
 20rb,10 in tabernaculo
 20rb,11 tuo . aut quis requiescet in
 20rb,12 monte sancto tuo . wer hêrre
 20rb,13 bûwet in dîneme gezelte .
 20rb,14 ecclesia ist dîn gezelt .
 20rb,15 wielich degen gezimet
 20rb,16 dâr inne . oder wer râwet
 20rb,17 nâch dere hêrschefte
 20rb,18 in deme himele . dîneme
 20rb,19 heiligeme berge . qui

20rb,20 ingreditur sine macula et
 20rb,21 operatur iusticiam . nû antwürtet
 20rb,22 Christus . der âne meile
 20rb,23 dâr in gêt . unde reht
 20rb,24 wûrket . daz quît . der

20va,1 nâch sînere toufe übel vermîdet .
 20va,2 unde wole tuot .
 20va,3 in mînere ecclesia . qui loquitur
 20va,4 veritatem in corde suo qui
 20va,5 non egit dolum in lingva sua .
 20va,6 der in sîneme herzen wâr
 20va,7 sprichet . alsô der tuot der
 20va,8 sînes dankes ne liuget .
 20va,9 der nehein tump koese ne
 20va,10 üebet . unde mannegelîchen
 20va,11 arges vermîdet . unde er ze
 20va,12 gâhes arc ne geloubte vone
 20va,13 anderen . at nichilum deductus
 20va,14 est in conspectu eius malignus
 20va,15 timentes autem dominum glorificat .
 20va,16 unde der tiuvel vore ime .
 20va,17 nieht ne mahte . in neheinere
 20va,18 korunge . wande er
 20va,19 ime nieht ne weich . unde
 20va,20 got vûrhtente durch in êret .
 20va,21 qui iurat proximo suo et non decipit
 20va,22 qui pecuniam suam non dedit
 20va,23 at usuram et munera super innocentes
 20va,24 non accepit . der andereme

20vb,1 manne ne sweret . unde
 20vb,2 in ne beswîchet . wande
 20vb,3 er ime in den worten ne
 20vb,4 sweret daz er in beswîche . der
 20vb,5 sînen schatz ne gap ze wuocherenne .
 20vb,6 unde er miete ne
 20vb,7 entvienc umbe unschuldige .
 20vb,8 ich quide . daz er durch miete
 20vb,9 niemanne ne schadete . qui
 20vb,10 facit hec non movebitur in aeternum .
 20vb,11 der diz tuot . der râwet in
 20vb,12 sîneme berge . noch danne ne
 20vb,13 wirdet er vûrder verstôzen .
 20vb,14 daz quît selbeme Christo wirdet
 20vb,15 zeichenschrift getân in crux .
 20vb,16 deme diu voregeschrift getân

20vb,17 wart . die hier sprichet
 20vb,18 ze deme vater . vone sînere
 20vb,19 martere .
 20vb,20 conserva me domine quoniam
 20vb,21 speravi in te dixi domino
 20vb,22 “deus meus es tu quoniam bonorum meorum
 20vb,23 non egēs .” “gehalt mich truhtîn”
 20vb,24 quît Christus at patrem . “wande

21ra,1 ich gedinge an dich .” sâr dare
 21ra,2 nâch sprichet er uns zuo . “ich
 21ra,3 quat ze truhtîne . daz ir ime
 21ra,4 zuo queden schulet . dû bist
 21ra,5 mîn got . wande guotes ne
 21ra,6 bedarft dû . mînere güete
 21ra,7 ne wirstest dû sælic .” sanctis
 21ra,8 qui sunt in terra eius mirificavit omnes
 21ra,9 voluntates meas in eis . den
 21ra,10 heiligen die in sînere lantschefte
 21ra,11 sint . daz quît . dere gedinge
 21ra,12 in dere lebenden erde
 21ra,13 ist . den habet er wunderlich
 21ra,14 getân . allen mînen . willen
 21ra,15 an in . welich ist der mîn wille
 21ra,16 an in . wane daz ich sie habe
 21ra,17 getân . vone tôtlichen . ze
 21ra,18 êwigen . daz habet er sie vüre
 21ra,19 wunder gelêrt . ze ahtenne .
 21ra,20 multiplicatae sunt infirmitates
 21ra,21 eorum . postea acceleraverunt .
 21ra,22 ire siechheite wâren vore des
 21ra,23 manige . êr si himelische . unde
 21ra,24 êwige wurden . dare nâch gespuotten

21rb,1 si sich daz si genâsen .
 21rb,2 non congregabo conventicula eorum
 21rb,3 de sanguinibus nec memor
 21rb,4 er nominum eorum per labia mea .
 21rb,5 sît daz sô ist . nû ne heize ich
 21rb,6 sie anewert zesamene komen .
 21rb,7 daz si dechein opfer bringen
 21rb,8 vone den vrischingen .
 21rb,9 sunder mîn selbes lîchnamen .
 21rb,10 unde mîn bluot wile
 21rb,11 ich daz sie mir opferen .
 21rb,12 noch ich ne erhûge ire alten
 21rb,13 namen . daz ich sie heize

21rb,14 kint des tiuveles . sunder
 21rb,15 mîne bruodere . unde gotes
 21rb,16 kint . dominus pars hereditatis
 21rb,17 meae et calicis mei tu
 21rb,18 es qui restitves hereditatem meam mihi .
 21rb,19 truhtîn got . ist teil mînes
 21rb,20 erbes . daz quît mîner
 21rb,21 kristenheite . diu in selben
 21rb,22 sament mir . besitztet . unde
 21rb,23 er ist teil mîner martere .
 21rb,24 er ist sament mir in dere

21va,1 martere . vone dere ich kume
 21va,2 samesô vone getrunkeneme
 21va,3 keliche . ze dere vrôuwede
 21va,4 dere urstende . dû ersetzest
 21va,5 mir daz erbe . nalls daz
 21va,6 ich verlûre . sunder die an den
 21va,7 ich bin . die ich verlorene loesen wille .
 21va,8 funes ceciderunt mihi in praeclaris
 21va,9 etenim hereditas mea
 21va,10 praeclara est mihi . in zorfte teil
 21va,11 sint mir gevallen dei lantmezseil .
 21va,12 zorftez teil des erbes
 21va,13 gevellet mir an dir . sît
 21va,14 dû bist teil mînes erbes .
 21va,15 mir ist gerehte worden
 21va,16 zorftez erbe . die rehten
 21va,17 schînent alsô der sunne in
 21va,18 mîneme rîche . si sint mîn
 21va,19 erbe . unde mîne geerben .
 21va,20 benedicam domino qui tribvit
 21va,21 mihi intellectum insuper et
 21va,22 usque at noctem increpverunt
 21va,23 me renes mei . lop tuon ich
 21va,24 gote . der mir vernunst

21vb,1 gap . solich erbe ze besitzenne .
 21vb,2 unde ze minnenne .
 21vb,3 dare zuo entkonden mich
 21vb,4 mîne lanke . unze an die
 21vb,5 naht . daz quît mîn hinderez
 21vb,6 teil des halp ich mennische
 21vb,7 bin . lêrte mich bekennen
 21vb,8 die vinstere des tôdes .
 21vb,9 diu an deme erbe vunden
 21vb,10 ne wirdet . providebam dominum in

21vb,11 conspectu meo semper quoniam a dextris
 21vb,12 est mihi ne commovear . aber
 21vb,13 in deme lîbe wesente . voresach
 21vb,14 ich . daz ich ze gote voltânere
 21vb,15 verte erwinden scholte .
 21vb,16 wande er ist mir ze zeswen .
 21vb,17 daz quît er ist mir
 21vb,18 des ze helfe . daz ich mit ime
 21vb,19 vol sî . propter hoc dilatatum est
 21vb,20 cor meum et exultavit lingua
 21vb,21 mea . insuper et caro mea requiescet
 21vb,22 in spe . bediu habet mîn
 21vb,23 herze lustsame . unde vrôuwet
 21vb,24 sich mîn zunge . mîniu wort .

22ra,1 sint vroelich . dare zuo râwet
 22ra,2 mîn dolentlich lîchname
 22ra,3 in deme gedingen dere
 22ra,4 urstende . ich entslâfe ze
 22ra,5 deme lîbe . nalls ze deme
 22ra,6 verlore . quoniam non derelinques
 22ra,7 animam meam in inferno nec
 22ra,8 dabis sanctum tuum videre corruptionem .
 22ra,9 wande dû mich
 22ra,10 ûf hebest . unde in helle
 22ra,11 ne lâzest . noch mich dînen
 22ra,12 heiligen ne tuost dû lîden
 22ra,13 verwertide . mîn lîchname
 22ra,14 ne vûlet . noch ne
 22ra,15 rozzet . sô anderer tuot .
 22ra,16 notas mihi fecisti vias vitae adimplebis
 22ra,17 me leticia cum uultu
 22ra,18 tuo delectaciones in dextera
 22ra,19 tua usque in finem . mir tæte
 22ra,20 dû kunt an den mînen
 22ra,21 die wege des lîbes . daz
 22ra,22 sint wege dere diemüete .
 22ra,23 wande sie in Adâm vielen
 22ra,24 durch die übermuot . mich

22rb,1 an den mînen . genietest
 22rb,2 dû vrôuwede . mit dîneme
 22rb,3 antlütze . sô sie dich müezen
 22rb,4 ane sehen . sô habent si volle
 22rb,5 mandunge . daz ist diu
 22rb,6 sælicheit . unde der lôn . dere
 22rb,7 heiligen . an dînere zeswen .

- 22rb,8 daz quît . in dînere
 22rb,9 guotlîche ist iemer lustsame .
 22rb,10 unde nehein urdrütze .
 22rb,11 waz quît daz . wane selbeme
 22rb,12 Dâvît . selbeme Christo .
 22rb,13 ist diz gebet ze gebenne .
 22rb,14 sô daz wir in dâr ane vernemen
 22rb,15 betenten . unde
 22rb,16 sament ime sîne ecclesiam .
 22rb,17 exaudi domine iusticiam
 22rb,18 meam intende deprecationem
 22rb,19 meam . gehoere mîn
 22rb,20 reht . sît daz almuosen betet .
 22rb,21 alsô iz quît . “berget
 22rb,22 daz almuosen in deme buoseme
 22rb,23 des armen . iz betet
 22rb,24 umbe iuwich .” sô betet
- 22va,1 ouch daz reht . wande daz almuosen
 22va,2 ist reht . auribus percipe
 22va,3 orationem meam non in labiis
 22va,4 dolosis . mit ôren entvâch mîn
 22va,5 gebet . nalls in ungetriuwen
 22va,6 lefsen gesprochenez sô daz
 22va,7 ist . daz vone herzen ne kumet .
 22va,8 de uultu tuo iudicium
 22va,9 meum prodeat oculi mei videant
 22va,10 equitatem . vone dîneme
 22va,11 antlûtze kome mîn urteile .
 22va,12 sô durchsihtic sî si dir .
 22va,13 wande si dich ne triuget .
 22va,14 sô müeze si mir sîn . reht
 22va,15 müezen erkennen mîniu
 22va,16 ougen . daz ich ne missevâhe .
 22va,17 noch unreht ne vinde vüre
 22va,18 reht . probasti cor meum
 22va,19 et visitasti nocte igne me
 22va,20 examinasti et non est inventa
 22va,21 in me iniquitas . dû besuochest
 22va,22 mîn herze . unde wîsetest
 22va,23 dû sîn . ze besuochenne mîne
 22va,24 gedult . in deme eite .
- 22vb,1 ersuochest dû mich . unde
 22vb,2 unreht ne vûnte dû in mir .
 22vb,3 daz quît genôte korettest
 22vb,4 dû mich in dere martere ûzer

22vb,5 dere ich lûterer kom ze dere
 22vb,6 urstende . ut non loquatur os
 22vb,7 meum opera hominum propter verba
 22vb,8 labiorum tuorum ego custodivi
 22vb,9 vias duras . sô genôte korettest
 22vb,10 dû mân . unde sô
 22vb,11 lûter wart ich vunden . daz
 22vb,12 ich iz sô ne sage . dû weist iz .
 22vb,13 dû weist . mir swîgendeme
 22vb,14 waz ich leit . mennischen
 22vb,15 werc leit ich . daz si mir
 22vb,16 tuon wolten . daz truoc
 22vb,17 ich . umbe dei wort dînere
 22vb,18 lefse . wande dû iz durch
 22vb,19 die wîssagen vone mir
 22vb,20 gehieze . sô gienc ich herte
 22vb,21 wege . herte wege des tôdes
 22vb,22 unde dere martere gienc
 22vb,23 ich . perfice gressus meos in
 22vb,24 semitis tuis . ut non moveantur

23ra,1 vestigia mea . voltuo mîne
 23ra,2 genge in dînen wegen
 23ra,3 daz mâniu spor . daz
 23ra,4 quît mîne vuoze dâr abe
 23ra,5 ne wenken . volhalt mich
 23ra,6 in dînen geboten . daz ouch
 23ra,7 mîne boten dâr ane gestên .
 23ra,8 nâch deme alleme harete ich
 23ra,9 balde ze dir . wande dû
 23ra,10 mich gehôrtest durch solichiu
 23ra,11 werc . inclina aurem tuam mihi
 23ra,12 et exaudi verba mea . helde ze
 23ra,13 mir dîn ôre . wande mân
 23ra,14 mennischheit hine ûf ze dir
 23ra,15 gereichen ne mac . unde sô
 23ra,16 gehoere mich . mirifica misericordias
 23ra,17 tuas qui salvos facis
 23ra,18 sperantes in te . brinc ze
 23ra,19 wundere vore den juden
 23ra,20 dîne genâde . gip den unkreftigen
 23ra,21 vone mînere hende
 23ra,22 heile . a resistantibus dexteræ
 23ra,23 tuæ custodi me ut pupillam
 23ra,24 oculi . dû dâr gehaltenest

23rb,1 in deme êwigen lîbe die

23rb,2 sich ze dir versehent . vore widerstênten
 23rb,3 dînere zeswen .
 23rb,4 daz quît dîneme sune . behüete
 23rb,5 mich alsô die sehen
 23rb,6 des ougen . obe si eine bekennent
 23rb,7 in deme lîchnamen
 23rb,8 welichez licht unde
 23rb,9 vinstere sint . sô bekenne ich
 23rb,10 eine under den liuten . welichez
 23rb,11 rehte unde süntige
 23rb,12 sint . unde wie ich in erteilen
 23rb,13 schol . sup umbra alarum
 23rb,14 tuarum protege me a facie impiorum
 23rb,15 qui me affixerunt . schirme
 23rb,16 mich under dînere vetache
 23rb,17 schatewe . alsô vogel
 23rb,18 tuot sîne jungede . dîn minne .
 23rb,19 unde dîn genâde verstên
 23rb,20 mich vore den übelen . die
 23rb,21 mir quele tuon . inimici
 23rb,22 mei animam meam circumdederunt
 23rb,23 adipem suum concluderunt os eorum locutum
 23rb,24 est superbiam . mîne vîande

23va,1 die juden behalbeten mich .
 23va,2 unde besluzzen ire spint .
 23va,3 daz quît . volmasten sich ire
 23va,4 unrehtes . mich ertoetente . ire
 23va,5 munt sprach mit übermuote .
 23va,6 “heil wis dû küninc dere
 23va,7 judene .” unde ander samelich .
 23va,8 proicientes me nunc
 23va,9 circumdederunt me oculos suos
 23va,10 statverunt declinare in terram .
 23va,11 unde vore mich verwerfente .
 23va,12 joch mîne lêre . umbestuonten
 23va,13 sie mich nû . daz quît .
 23va,14 unz ich hangete an deme
 23va,15 kriuze . unde bemeinten
 23va,16 ire ougen ze steckenne
 23va,17 an die erde . alsô die tuont
 23va,18 die übeles denkent . die
 23va,19 danne ne bellent . susceperunt
 23va,20 me sicut leo paratus at praedam
 23va,21 et sicut catulus leonis habitans
 23va,22 in habditis . entviengen
 23va,23 mich vone Pilato . dô er

23va,24 quat . “nemet in . unde kriuziget
 23vb,1 in . alsô der vârige lêwe
 23vb,2 der in weide gêt .
 23vb,3 unde alsô sîn junge . der
 23vb,4 verborgen liget . unde lâget .”
 23vb,5 exurge domine praeveni eos
 23vb,6 et suplanta eos eripe animam
 23vb,7 meam ap impio frameam tuam ap
 23vb,8 inimicis manus tuae . stant ûf
 23vb,9 hêrre vûrevâch sie mit dere
 23vb,10 râche . unde beschrenke sie .
 23vb,11 loese mich erquickente vone
 23vb,12 übelen . loese vone vîande handen
 23vb,13 mich dîn swert . mit deme
 23vb,14 dû diabolus slehest . dominus
 23vb,15 a paucis de terra divide eos .
 23vb,16 in vita eorum de absconditis tuis
 23vb,17 adimpletus est venter eorum . scheit
 23vb,18 sie hêrre vone dînen holden
 23vb,19 scheit si vone dere lebenden
 23vb,20 lande . hier in diseme lîbe . zerwirf
 23vb,21 sie . heiz sie Titum . unde
 23vb,22 Vespasianum zervûeren after
 23vb,23 allere werlte . ire buoch wart
 23vb,24 ervüllet dînere tougene die

24ra,1 si lîrneten vone den buochen
 24ra,2 dere wîssagene . dâr abe vâhente
 24ra,3 sateten si sich unsûbere
 24ra,4 diu sete was in liebere . saturati
 24ra,5 sunt filii et dimiserunt reliquias suas
 24ra,6 paruulis suis . sie sateten
 24ra,7 sich . unde liezen ire kinden
 24ra,8 daz sie leibten . waz ist daz .
 24ra,9 newære der vluoch . unde der
 24ra,10 wunsch . sîn bluot kome über
 24ra,11 unsich . unde über unseriu kint .
 24ra,12 ego autem cum iusticia eius apparebo .
 24ra,13 in conspectu tuo dum manifestabitur
 24ra,14 gloria tua . ich kome aber
 24ra,15 mit deme rehte vûre dich . daz
 24ra,16 ich ne wolte offen werden
 24ra,17 unsûberen unde vinsteren herzen .
 24ra,18 ich habe genuoge an den
 24ra,19 sô dîn guotlîche offen wirdet .
 24ra,20 den ich erschein . die mit porcina

- 24ra,21 bewollen ne wâren .
- 24rb,1 Dâvît danket . deme der
 24rb,2 in lôste . in dere genennede Christî .
 24rb,3 unde ecclesia . dare nâch saget er
 24rb,4 die tougene sînere lîphaftigunge
 24rb,5 diligam te domine virtus mea
 24rb,6 dominus firmamentum et refugium
 24rb,7 meum et liberator meus . truhtîn
 24rb,8 mîn kraft . dich minnen ich .
 24rb,9 truhtîn ist der mich vestenet
 24rb,10 unde ze deme ich vluht habe .
 24rb,11 unde der mich loeset . deus meus
 24rb,12 adiutor meus et sperabo in eum .
 24rb,13 er ist mir got . unde der mir
 24rb,14 hilfet . unde an in gedinge
 24rb,15 ich . protector meus et cornu
 24rb,16 salutis meae et susceptor meus .
 24rb,17 mîn beschirmære . unde horn
 24rb,18 mînere heile . unde mîn entvâhære
 24rb,19 ist er . laudans invocabo
 24rb,20 dominum et ap immicis meis saluus
 24rb,21 ero . unseren truhtînen lobente .
 24rb,22 unde ane ruofente . sô bin ich
 24rb,23 heil vone mînen vîanden .
 24rb,24 dei vervarnen spriche ich sô . daz
- 24va,1 ich nieht an den künftigen ne
 24va,2 zwîvele . circumdederunt me
 24va,3 dolores mortis et torrentis
 24va,4 iniquitatis conturbaverunt me . mich
 24va,5 umbegâben dei sêr des tôdes .
 24va,6 unde die klingen des unrehtes
 24va,7 getruobten mich . dolores
 24va,8 inferi circumdederunt me praeoccupaverunt
 24va,9 me laquei mortis .
 24va,10 dei sêr dere helle umbegâben
 24va,11 mich . unde mich vürevuoren
 24va,12 die stricke des tôdes . in
 24va,13 tribulacione mea invocavi
 24va,14 dominum et at deum meum clamavi .
 24va,15 in mîneme trüebesale ruofte
 24va,16 ich ze mîneme hêrren . unde
 24va,17 harete ze gote . an in vaste
 24va,18 geloubente . et exaudivit
 24va,19 de templo sancto suo vocem meam et
 24va,20 clamor meus in conspectu eius introivit

24va,21 in aures eius . unde vone
 24va,22 deme sîneme heiligen sale
 24va,23 vernam er mîne stimme . unde
 24va,24 in sînere anesihte . sô in gienc

 24vb,1 mîn geherede in sîniu ôren .
 24vb,2 unde vore dere wîle bekante
 24vb,3 ich die wielîche dere künftigen
 24vb,4 urteile . unde obe ich sie
 24vb,5 geloube . sô ist diu vorhte . die
 24vb,6 ich dare habe mîn liuterunge .
 24vb,7 commota est et contremvit terra et
 24vb,8 fundamenta montium conturbata
 24vb,9 sunt quoniam iratus est eis . erweget ist
 24vb,10 diu erde unde si erbibete . die
 24vb,11 gruntveste dere berge . sint
 24vb,12 getrüebet . unde erweget .
 24vb,13 wande in got erbolgen ist .
 24vb,14 daz geschihet in dere urteile .
 24vb,15 sô entbrinnet daz viur vone
 24vb,16 deme antlütze sînes zornes .
 24vb,17 samesô daz holz vone deme
 24vb,18 viure . daz ist ascendit fumus
 24vb,19 in ira eius et ignis a facie eius exarsit
 24vb,20 carbones succensi sunt ap eo . in sîneme
 24vb,21 zorne ûf vuor der ruche .
 24vb,22 unde vone sîneme antlütze
 24vb,23 entbran daz viur . die kolen
 24vb,24 wurden vone ime entzündet .

25ra,1 inclinavit caelos et descendit
 25ra,2 et caligo sup pedibus eius . swenne
 25ra,3 er die himele geneiget .
 25ra,4 unde dannen here nider stîget .
 25ra,5 sô beginnet diu tunkele
 25ra,6 wesen under sînen vuozen .
 25ra,7 cuius eius . qui ascendit super
 25ra,8 cherubin et volavit super pennas
 25ra,9 ventorum . âne zwîvel . der
 25ra,10 ûf steic über Cherubîn . unde
 25ra,11 vlouc über die himele
 25ra,12 dere winde . et posvit tenebras
 25ra,13 latibulum suum in circvitu
 25ra,14 eius tabernaculum eius tenebrosa
 25ra,15 eius aqua in nubibus
 25ra,16 aeris . unde er sazte die vinstere
 25ra,17 sîne hæle . diu vinstere ist

25ra,18 hier gesetzet vüre daz ungesiunlîche .
 25ra,19 vone dannen nâch
 25ra,20 volget diz . in sîneme umberinge
 25ra,21 sint sîne hereberge .
 25ra,22 unde daz vinstere . daz ungesiunlîche
 25ra,23 wazzer ist in den
 25ra,24 wolkenen dere lufte . pre

25rb,1 fulgure in conspectu eius nubes
 25rb,2 transierunt grando et carbones
 25rb,3 ignis . vore blecketzôde zergiengen
 25rb,4 dei wolken in dînere
 25rb,5 anesihte . der hagel . unde
 25rb,6 zanderen des viures . zergiengen
 25rb,7 ouch . et intonvit
 25rb,8 de caelo dominus et altissimus dedit
 25rb,9 vocem suam . dannen wîset der
 25rb,10 schûr . unde die kolen des
 25rb,11 viures sament . sô unser truhtîn
 25rb,12 doneret vone himele unde
 25rb,13 sô der hôheste sîne stimme
 25rb,14 vüre bringet . et misit sagittas
 25rb,15 suas et dissipavit eos fulgura
 25rb,16 multiplicavit et conturbavit
 25rb,17 eos . unde er sande sîne
 25rb,18 strâle unde zerweibte siu .
 25rb,19 dei blecketzôde gemanicvaltigete
 25rb,20 er . unde getruobte
 25rb,21 siu . et apparaverunt fontes
 25rb,22 aquarum et revelata sunt fundamenta
 25rb,23 orbis terrarum . unde
 25rb,24 danne erschînent die brunnen .

25va,1 dere wazzere . unde danne
 25va,2 erschînet wie hêre diu tugent
 25va,3 ist dere toufe . daz geschihet
 25va,4 danne . sô entlochen werdent
 25va,5 die gruntveste des ringes
 25va,6 dere erde . ap increpacione
 25va,7 tua domine ap inspiracione
 25va,8 spiritus irae tuae . vone dînere
 25va,9 rafsunge truhtîn . unde
 25va,10 vone dîneme zorne sprichet
 25va,11 ecclesia . misit de summo et accepit
 25va,12 me et assumpsit me de aquis
 25va,13 multis . er sande ennen obenân .
 25va,14 unde nam mich vone

- 25va,15 dere menige dere wazzere .
 25va,16 er wolte mich geheilet werden .
 25va,17 in deme wazzere dere
 25va,18 toufe . durch daz wazzer
 25va,19 sprichet sancta ecclesia . eripvit
 25va,20 me de inimicis meis fortissimis
 25va,21 et ap his qui oderunt me quoniam
 25va,22 confortati sunt super me . er benam
 25va,23 mich vone mînen starken
 25va,24 vîanden . unde vone den . die
- 25vb,1 mich hazzeten . wande si harte
 25vb,2 gestarket sint . über mich . prevenerunt
 25vb,3 me in die afflictionis
 25vb,4 meae et factus est dominus susceptor meus .
 25vb,5 si vüre komen mich in deme
 25vb,6 tage . dô daz swert durchvuor
 25vb,7 dei heiligen innebele dere gotes
 25vb,8 muoter . dô entvienc mich
 25vb,9 got . unde mich leitente vone
 25vb,10 dere werltlichen angeste
 25vb,11 sô gesatzte er mich in dere michelen
 25vb,12 breite sînere lône . et
 25vb,13 eduxit me in latitudinem saluum
 25vb,14 me fecit quoniam volvit me . er lôte
 25vb,15 mich . vone mînen starkesten
 25vb,16 vîanden . et retribvet mihi dominus
 25vb,17 secundum iusticiam meam . et secundum puritatem
 25vb,18 manuum mearum retribvet
 25vb,19 mihi . unde er lônede mir nâch
 25vb,20 mîneme rehte . unde nâch dere
 25vb,21 lûtere mînere hande . quia
 25vb,22 custodivi vias domini nec impie
 25vb,23 gessi a deo meo . unde
 25vb,24 ich die gotes wege behuotte .
- 27ra,1 unde wider mîneme gote
 27ra,2 ne worhte . quoniam omnia iudicia
 27ra,3 eius in conspectu meo et iusticias
 27ra,4 eius non reppuli a me . wande
 27ra,5 ich sîne urteilede vore mînen
 27ra,6 ougen habete . unde
 27ra,7 sîn reht vone mir ne warf .
 27ra,8 vone diu sprichet der liut
 27ra,9 sînere marterære . et er immaculatus
 27ra,10 cum eo et observabo
 27ra,11 me ap iniquitate mea . unde

- 27ra,12 ich wise ungemeligeter
 27ra,13 mit deme der unschuldiger
 27ra,14 in deme kriuze gemarteret
 27ra,15 wart umbe unseriu unreht .
 27ra,16 unde ich behalte mich vone
 27ra,17 mîneme unrehte des ich mich
 27ra,18 geloubte in dere martere . et retribvet
 27ra,19 mihi dominus secundum iusticiam meam
 27ra,20 et secundum puritatem manuum mearum
 27ra,21 in conspectu oculorum eius . in dere
 27ra,22 anesihte sînere ougen . cum sancto
 27ra,23 sanctus eris . daz ne trifftet dare zuo .
 27ra,24 daz wir doch gewonêliche
- 27rb,1 sprechen . daz der mennische alsolich
 27rb,2 sî . samesô der ist deme er
 27rb,3 sich gevüegēt . diu rede ist wâriu .
 27rb,4 si ne trifftet aber ze dere antvristunge
 27rb,5 desere verse . obe dû
 27rb,6 rehte wellest wizen disen
 27rb,7 sin . sô erhûge daz got durch
 27rb,8 sînen wîssagen sprichet ze
 27rb,9 deme liute . cum sancto sanctus eris
 27rb,10 et cum viro innocente innocens
 27rb,11 eris . mit deme heiligen
 27rb,12 bist dû heilic . unde bist unsüntic .
 27rb,13 mit unsüntigeme
 27rb,14 manne . sîn selbes unreht begêt
 27rb,15 iegelîchen . et cum electo
 27rb,16 electus eris et cum perverso perverteris .
 27rb,17 unde mit erwelteme wirst
 27rb,18 dû erwelet . dich erwelet
 27rb,19 den dû erweledest . unde mit
 27rb,20 deme letzen wirst dû letze
 27rb,21 gezen . daz quît unrehtes .
 27rb,22 wande süntige queden . “nieht
 27rb,23 ne ist reht der gotes wec .” quoniam
 27rb,24 tu populum humilem saluum facies et oculos
- 27va,1 superborum humiliabis . wande
 27va,2 diemüeten liut haltest
 27va,3 dû . daz misselîchet den übelen .
 27va,4 daz dû die haltest die ire
 27va,5 sünden diemüeticliche jehent .
 27va,6 unde dere übermüetigen
 27va,7 ougen diemüetes dû den
 27va,8 ire unreht lîchet . unde gotes

- 27va,9 reht ne wizzen . alsô iz quît .
 27va,10 “si sint ungewizzel des gotes
 27va,11 rehtes . daz ire wellent si stætigen .”
 27va,12 quoniam tu inluminas lucernam
 27va,13 meam domine deus meus inlumina
 27va,14 tenebras meas . wande
 27va,15 mîn liehtvaz zündest dû hêrre .
 27va,16 wir ne eigen neheinez
 27va,17 vone uns . wir biren vone
 27va,18 sünden vinstere . aber dû erliuhtest
 27va,19 die vinstere . quoniam in te
 27va,20 eripiar a temptatione et in deo
 27va,21 meo transgrediar murum .
 27va,22 wande ich an dir nalls an mir
 27va,23 erloeset wurde . vone des tiuveles
 27va,24 korunge . unde an

 27vb,1 gote mîneme nalls an mir
 27vb,2 selbeme überstepfe ich die
 27vb,3 mûre . dere sünden . diu uns
 27vb,4 den himel verstêt . alsô daz
 27vb,5 werbentlîche swert . joch
 27vb,6 paradisu süntigen verstêt .
 27vb,7 deus meus inpolluta via eius eloquia
 27vb,8 domini igne examinata protector
 27vb,9 est omnium sperantium in se .
 27vb,10 der mit gote ist . des wec
 27vb,11 ist unbewollen . er ne gêt
 27vb,12 den wec dere süntigen .
 27vb,13 sîniu gekoese sint in viure
 27vb,14 ersuochet . dâr ne ist nehein
 27vb,15 loter ane . alsô er vore quat .
 27vb,16 er ist allere schirm . die sich ze
 27vb,17 ime versehent . nalls ze in selben .
 27vb,18 quoniam quis deus praeter dominum aut
 27vb,19 quis deus praeter deum nostrum . wande er
 27vb,20 ist got . wer ist got âne in
 27vb,21 oder wer ist got . âne unseren
 27vb,22 got . die gote dere heidenen .
 27vb,23 daz sint apgote . unde
 27vb,24 tiuvele . deus qui praecinxit me virtute

 28ra,1 et posvit immaculatam viam meam .
 28ra,2 got ist der mich gürtet mit tugenden .
 28ra,3 nie mîniu werc . unde
 28ra,4 mîne genge geirret ne werden
 28ra,5 vone antlæzigen gelüsten .

28ra,6 unde machete er ungemeiligten
 28ra,7 mînen wec . qui perfecit
 28ra,8 pedes meos tanquam cervorum
 28ra,9 et super excelsa statvit me . der
 28ra,10 mîne vuoze getân habet . snelle
 28ra,11 samesô hirze ze überschrickenne
 28ra,12 des tiuveles stricke . unde
 28ra,13 an dere hoehe sazte er mich . in
 28ra,14 himele sazte er mînen gedingen .
 28ra,15 qui docet manus meas in
 28ra,16 praelio et posvit ut arcum ereum
 28ra,17 brachia mea . der mîne hende
 28ra,18 lêret in wîge . ze überwindenne
 28ra,19 mîne vîande . unde mîne
 28ra,20 arme tæte dû same starke sô
 28ra,21 êrînen bogen . elliu guotiu
 28ra,22 werc un müedende ze voltuonne .
 28ra,23 et dedisti mihi proteccionem
 28ra,24 salutis tuae et dextera tua

28rb,1 suscepit me . unde tæte dû
 28rb,2 mir scherm dînere heile . diu
 28rb,3 mir vone dir kom . unde
 28rb,4 dîn genâde entvienc mich .
 28rb,5 et disciplina tua correxit me
 28rb,6 in finem et disciplina tua ipsa
 28rb,7 me docebit . unde dîn
 28rb,8 getwinc rihte mich an daz
 28rb,9 ende dare ich schol . ze dir rihte
 28rb,10 er mich . unde er lêret mich
 28rb,11 ouch dare volkomen . dilatasti
 28rb,12 gressus meos subtus
 28rb,13 me et non sunt infirmata vestigia
 28rb,14 mea . dû tæte wîte mîne
 28rb,15 wege . under mir . dû tæte
 28rb,16 mîne lide volgen dere
 28rb,17 wîte des muotes . diu wîte
 28rb,18 ist diu minne . unde unerlegen
 28rb,19 sint bediu mîne
 28rb,20 vuoze . persequar inimicos
 28rb,21 meos et comprehendam illos
 28rb,22 et non convertar donec deficiant .
 28rb,23 confringam illos nec potverunt
 28rb,24 stare . cadent subtus pedes

28va,1 meos . ich jage mîne vîande
 28va,2 unde gevâhe sie . unde ne

- 28va,3 erwinde êr sie erlegen sint .
 28va,4 ich zerbriche sie . noch gestên
 28va,5 ne magen si . si vallent under
 28va,6 mîne vuoze . daz quît .
 28va,7 allez sament . ich erviht die
 28va,8 lîchnamenlîchen giredede .
 28va,9 unde wurde in oberere .
 28va,10 unde daz ist diu stimme
 28va,11 dere geloubigen . aber diu
 28va,12 stimme Christî – diu dâ mite
 28va,13 liutet . diu wirdet sus vernomen .
 28va,14 die mir widere wâren .
 28va,15 die jagen ich . unde gevâhe
 28va,16 sie . unde gebriche sie .
 28va,17 nâch mir . unde undertuon
 28va,18 sie mit harmscharen mînen
 28va,19 sælic sint den sô geschihet .
 28va,20 et praecinxisti me virtute
 28va,21 at bellum supplantasti insurgentes
 28va,22 in me subtus me .
 28va,23 unde mit dere tugende
 28va,24 dere mezsamunge umbegürtest

 28vb,1 dû mich . ze widerstênne .
 28vb,2 oder in dere gotes genennede
 28vb,3 quît iz . mit dere sterke
 28vb,4 dere tugente . tæte dû
 28vb,5 mich dere süntigen ahtunge
 28vb,6 vertragen . die mich ane wellenten
 28vb,7 ervaltest dû sô . daz
 28vb,8 sie under mir lâgen . et inimicos
 28vb,9 meos dedisti mihi dorsum
 28vb,10 et odientes me disperdidisti .
 28vb,11 unde mîne vîande tæte dû
 28vb,12 mir wesen rügge . daz quît .
 28vb,13 ze rügge . wande sie mir volgent .
 28vb,14 alsô Paulus tuot . unde
 28vb,15 andere manige dere judene .
 28vb,16 die aber volstuonten in ire
 28vb,17 übele . unde mich hazzeten . die
 28vb,18 verlüre dû . clamaverunt nec erat
 28vb,19 qui salvos faceret . –[...] nec exaudivit
 28vb,20 eos . die hareten in noete . dâ ne
 28vb,21 was der sie hielte . wer scholte .
 28vb,22 dô got ne wolte . ze gote
 28vb,23 hareten sie . der ne gehôrte sie .
 28vb,24 et comminam eos ut pulverem

29ra,1 ante faciem venti ut lutum platearum
 29ra,2 delebo eos . unde ich vermüle
 29ra,3 sie alsô daz stüppe . daz
 29ra,4 vore deme winde veret .
 29ra,5 alsô daz hore an dere strâze
 29ra,6 vertîlige ich sie . die den breiten
 29ra,7 wec gênt dere zurlüste . die
 29ra,8 sint daz hore dere strâze . daz
 29ra,9 got tîliget . eripiens me de
 29ra,10 contradictionibus populi constitves me
 29ra,11 in caput gencium . dû loesest mich
 29ra,12 vone den widersprâchen
 29ra,13 dere liute die dâr kôden .
 29ra,14 “verlâzen wir in lebenden .
 29ra,15 sô veret diu werlt elliu nâch
 29ra,16 ime .” setzest mich ze houbete
 29ra,17 dere diete . ze houbete dere
 29ra,18 ecclesia . populos quem non cognovi
 29ra,19 servivit mihi in obauditu
 29ra,20 auris obedivit mihi . der liut
 29ra,21 dere diete . deme ich lîchnamelîchen
 29ra,22 ze ougen ne kom . sô
 29ra,23 ich den juden tete . der dienete
 29ra,24 mir . eckert mit ôren gehoerente

29rb,1 gehôrte er mich .
 29rb,2 âne ougen gesiht . filii alieni
 29rb,3 mentiti sunt mihi filii alieni inveterati
 29rb,4 sunt et claudicaverunt
 29rb,5 a semitis suis . vremediu
 29rb,6 kint wihselinge juden
 29rb,7 erlugen mir die triuwe .
 29rb,8 vremediu kint sint ervirnet
 29rb,9 die ich mit dere niuwen
 29rb,10 genâde niuwen
 29rb,11 wolte . sie klebent an
 29rb,12 deme alten urkûnde .
 29rb,13 des niuwen ne ruochent si .
 29rb,14 unde sô hinkent sie
 29rb,15 vone ire stîgen . wande
 29rb,16 si in eineme vuoze gênt .
 29rb,17 daz meine ich in dere alten
 29rb,18 ê . vivit dominus et bendictus
 29rb,19 deus meus et exaltetur deus salutis
 29rb,20 meae . aber mir lebet truhtîn
 29rb,21 vater mîner . unde der
 29rb,22 ze guote genamete mîn

- 29rb,23 got . unde dannen werde
 29rb,24 erhoehet got mînere heile .
- 29va,1 an mir werde er erhoehet .
 29va,2 deus qui das vindictas mihi et subdis
 29va,3 populos sup me liberator
 29va,4 meus de inimicis meis iracundis .
 29va,5 dû bist got . dû mich rîchest
 29va,6 unde die diete mir undertuost .
 29va,7 – erloesære vone erbolgenen
 29va,8 vîanden . schrîenten
 29va,9 “crucifige . crucifige eum .” ap
 29va,10 insurgentibus in me exaltabis
 29va,11 me a viro iniquo eripies
 29va,12 me . vone mich ane
 29va,13 werdenten in dere martere
 29va,14 erhoehest dû mich in dere
 29va,15 urstendede . vone unrehteme
 29va,16 manne . der mich âhtet .
 29va,17 loesest dû mich . propterea confitebor
 29va,18 tibi in populis domine et psalmum
 29va,19 dicam tibi in gentibus . vone
 29va,20 diu truhtîn jihe ich dir in
 29va,21 den kristenen liuten . unde
 29va,22 singe dir in den dieten .
 29va,23 daz quît . ich getuon daz si
 29va,24 dir singent . unde jehent .
- 29vb,1 magnificans salutes regis eius et
 29vb,2 faciens misericordiam Christus suo davit
 29vb,3 et semini eius usque in saeculum . got ist
 29vb,4 gemichellîchente die heile
 29vb,5 sînes kûninges . sînes sunes .
 29vb,6 die er den dieten gibet . unde
 29vb,7 got ist genâde scheidente . sîneme
 29vb,8 gewîhten Dâvît .
 29vb,9 unde sîneme kinde . unsereme
 29vb,10 heilære . iemer in êwe .
 29vb,11 diser salme ist gekêret an selben
 29vb,12 Christum . wande er sîne
 29vb,13 êresten kunft kûndet .
 29vb,14 celi enarrant gloriam
 29vb,15 dei et opera manuum eius
 29vb,16 adnunciat firmamentum . himele
 29vb,17 zelent gotes guotlîche . die
 29vb,18 boten unde wîssagen an
 29vb,19 den got bûwet . die kûndent

- 29vb,20 allen mennischen daz gotes
 29vb,21 rîche . unde sîne hanttæte
 29vb,22 kündent die feste . die selben
 29vb,23 himele sint sîne hanttâte . die
 29vb,24 kündent uns . daz gevestenet
- 30ra,1 ist über unsich sîn genâde .
 30ra,2 dies diei eructat verbum et nox
 30ra,3 nocti indicat scienciam . tac
 30ra,4 erropfezet sîn wort deme
 30ra,5 tage . Christus gibet sîne lêre den
 30ra,6 boten . unde naht kündet
 30ra,7 nahte daz si weiz . Judas meldet
 30ra,8 Christum den juden . non
 30ra,9 sunt loquele neque sermones quorum
 30ra,10 non audiantur voces eorum . neheine
 30ra,11 zungen noch sprâche
 30ra,12 ne sint . dâ ire bredige
 30ra,13 gehoeret ne sîn . in omnem terram
 30ra,14 exivit sonus eorum et in fines orbis
 30ra,15 terrae verba eorum . in elliu lant vuor
 30ra,16 ire schal . unde in ende dere
 30ra,17 werlte kômen ire wort .
 30ra,18 in sole posvit tabernaculum
 30ra,19 suum et ipse tanquam sponsus procedens
 30ra,20 de thalamo suo . ûz an dere
 30ra,21 sunnen sazte er sîn gezelt
 30ra,22 daz quît er ougte sich in dere
 30ra,23 werlte . unde sîne ecclesia
 30ra,24 tete er schînbære . unde er selbe
- 30rb,1 gienc ûz . alsô briutegome
 30rb,2 ûzer sînere brût kamere .
 30rb,3 ûzer sînere muoter wambe
 30rb,4 kom er here . ze sînere
 30rb,5 briute . diu brût ist sanctus ecclesia .
 30rb,6 exultavit ut gigans at currendam
 30rb,7 viam a summo celo egressio
 30rb,8 eius et occursus eius usque at
 30rb,9 summum eius . alsô rise hügete
 30rb,10 er ze sînere verte . welichiu
 30rb,11 diu vart sî . daz vernim
 30rb,12 er wallete vone obenahtigeme
 30rb,13 himele . unde erwant
 30rb,14 aber dare ze obenahtigeme .
 30rb,15 dâ begagenete
 30rb,16 er deme der in sande . nec

30rb,17	est qui se abscondere a calor
30rb,18	eius . noch der ne ist
30rb,19	der sich verberge vore sînere
30rb,20	werme . daz ist spiritus sanctus .
30rb,21	der elliu herze weiz . unde
30rb,22	rehtiu warmet unde
30rb,23	zündet . lex domini immaculata
30rb,24	convertens animas
30va,1	testimonium domini fidele sapienciam
30va,2	praestans paruulis . truhtînes
30va,3	ê ist ungemeiliget
30va,4	mennischen vone unrehte
30va,5	bekêrente . daz ist diu ê
30va,6	Moisi vone dere er quat
30va,7	“ich ne kome nicht ze loesenne
30va,8	die ê sunder ze ervûllenne .”
30va,9	wande si vone dere herte
30va,10	bekêret ist in die genâde
30va,11	bediu tete er sie bekêrede
30va,12	dere sêle . truhtînes
30va,13	urkunde ist getriuwe
30va,14	wîstuom gebente diemûeten .
30va,15	des Christus urkunde ist .
30va,16	des ne ist nehein zwîvel .
30va,17	alsô er dirre rede ist . dâ er
30va,18	quît . ze deme vater . “disiu
30va,19	verbürge dû vore den
30va,20	wîsen . unde eroffenetes
30va,21	sie den lützelzen .” iusticie
30va,22	domini recte letificantes corda
30va,23	preceptum domini lucidum inluminans
30va,24	oculos . truhtînes
30vb,1	reht . dei sint rehtiu . wande
30vb,2	er ander ne tete wan daz
30vb,3	er lêrte . aber lückiu reht . diu
30vb,4	sint ungereht . alsô daz reht
30vb,5	dere judene . vone den er quat .
30vb,6	“sie sprechent iz . unde ne tuont
30vb,7	iz .” unde aber . “si tuont elliu
30vb,8	dinc daz sie gesehen werden
30vb,9	vone den mennischen .” vrôuwente
30vb,10	dei herze dei ungebeitte
30vb,11	wole tuont . nalls durch schalclîchen
30vb,12	vorhten . truhtînes
30vb,13	gebot ist liehtez . wande

30vb,14 iz kumet vone deme vater .
 30vb,15 ougen lieht tuonte
 30vb,16 wande iz liuhtet den ougen
 30vb,17 des herzen . timor domini sanctus
 30vb,18 permanens in saeculum saeculi iudicia
 30vb,19 domini vera iustificata in semet
 30vb,20 ipsa . truhtînes vorhte ist heilic .
 30vb,21 unde iemer ze stete stantente .
 30vb,22 si ist heilic . wande
 30vb,23 si willewaltic ist . aber
 30vb,24 schalclich vorhte ist gebentiu

31ra,1 vorhte . diu schalclîche wirdet
 31ra,2 ûz verstôzen vone dere durhnehten
 31ra,3 minne . disiu stêt ze stete .
 31ra,4 wande si ungescheiden ist .
 31ra,5 vone dere minne . an dere schalclîchen
 31ra,6 ist daz wîze . an dirre
 31ra,7 ist diu lustesunge . jeniu sorget
 31ra,8 wanne der hêrre kome . dise
 31ra,9 langet wie schiere er kome .
 31ra,10 truhtînes urteile sint
 31ra,11 wâre . sie ne mac nieman gevalschen .
 31ra,12 gerehthaftete an in
 31ra,13 selben . sie habent an in selben
 31ra,14 die kraft des rehtes . desiderabilia
 31ra,15 super aurum et lapidem preciosum
 31ra,16 multum et dulciora super mel
 31ra,17 et fauum . harte lustsamere danne
 31ra,18 golt unde tiure steine unde
 31ra,19 sûezere danne honic . alsô
 31ra,20 an den schînet die sîne urteile
 31ra,21 mêrre minnent denne sich
 31ra,22 selben . wande sie eckert .
 31ra,23 ime willent nalls in selben .
 31ra,24 etenim seruus tuus custodit ea

31rb,1 in custodiendis illis retribucio
 31rb,2 multa . ze wâre hûetet
 31rb,3 ire dîn schalc . wê deme
 31rb,4 der sie ne îlet behûeten .
 31rb,5 wirdet ire behûetet .
 31rb,6 sô ist ire michel lôn . der sie
 31rb,7 vore ougen habet . der hûetet
 31rb,8 ire . unde wûrket dare
 31rb,9 nâch . unde sô er diu guot
 31rb,10 entvæhet vone sînen urteilen .

31rb,11 sô sint selben die urteile
 31rb,12 sîn lôn . an deme râwet
 31rb,13 er . delicta quis intelegit .
 31rb,14 abocultis meis munda me .
 31rb,15 et ap aliens parce servo tuo .
 31rb,16 wer weiz aber die missetæte .
 31rb,17 oder wer bekennet
 31rb,18 si alle . wer mac ire
 31rb,19 geborgen vore tougene .
 31rb,20 unde vore menige . doch er
 31rb,21 dîne urteile minne . dere
 31rb,22 getougene reine mich truhtîn .
 31rb,23 die missetæte sint getougene
 31rb,24 dere reine mich .

31va,1 sie sint getougene . unde
 31va,2 machent getougene . wande
 31va,3 si den mennischen sô erblendent .
 31va,4 daz er ander ne
 31va,5 sihet . noch sie ne sihet . als an
 31va,6 den Worten schînet . “hêre vater
 31va,7 vergip in iz . wande si ne
 31va,8 wizzen waz si tuont .” unde
 31va,9 lîp dîneme schalke vore
 31va,10 anderere schulden . nim mir
 31va,11 mîne getougene . unde ne
 31va,12 lâz mich ane die vremeden .
 31va,13 nie ich zuo den mînen vone
 31va,14 anderen verleitet ne werde .
 31va,15 si mei non fuerint dominati
 31va,16 tunc immaculatus er et emundabor
 31va,17 a delicto maximo .
 31va,18 obe mîn ne waltent die
 31va,19 getougene . unde die vremeden
 31va,20 sô bin ich ungemeiliget .
 31va,21 unde sô wurde ich
 31va,22 gereinet dere meisten
 31va,23 schulde . daz ist diu übermuot .
 31va,24 vone ire koment

31vb,1 alle schulde . si warf den engel
 31vb,2 vone himele . unde getete
 31vb,3 in vone engele den tiuvel .
 31vb,4 si getete den mennischen
 31vb,5 vone dere untôtlîche . tôtlichen .
 31vb,6 et erunt ut complacent
 31vb,7 eloquia oris mei

31vb,8 et meditacio cordis mei in conspectu
 31vb,9 tuo semper . unde dannen
 31vb,10 werdent solich mîniu
 31vb,11 gekoese unde mîne gedanke .
 31vb,12 daz sie dînen ougen lîchent .
 31vb,13 diu übermüete sêle
 31vb,14 wile mennischen lîchen . diu
 31vb,15 diemüete wile gote lîchen .
 31vb,16 domine adiutor meus et redemptor meus .
 31vb,17 dû bist mîn helfære in den guoten .
 31vb,18 unde mîn urloesære vone
 31vb,19 den übelen . der ende ist
 31vb,20 Christus . ze deme sprichet der
 31vb,21 propheta . unde sament ime
 31vb,22 ze sînere ecclesia . wünschente
 31vb,23 dere künftigen dinge .
 31vb,24 dei er vore sach .

32ra,1 exaudiat te dominus in die
 32ra,2 tribulacionis protegat
 32ra,3 te nomen dei iacop . got gehoere
 32ra,4 dich Christus in deme tage dînere
 32ra,5 noete . dô dû quæde . “geberhte
 32ra,6 dînen sun .” der Jakop schirmte
 32ra,7 vore sîneme bruodere
 32ra,8 Esau . des name schirme dich .
 32ra,9 daz quît . er schirme dîne
 32ra,10 ecclesiam vore ire æhtæren . mittat
 32ra,11 tibi auxilium de sancto et de
 32ra,12 sion tueatur te . er sende dir
 32ra,13 an ire trôst vone spiritu sancto . unde
 32ra,14 vone dere hoehe sînere
 32ra,15 goteheite . diu iz allez überwartet .
 32ra,16 schirme er dich an dînere
 32ra,17 eccleasia . memor sit omnis
 32ra,18 sacrificii tui et holocaustum
 32ra,19 tuum pingve fiat . gehugtic
 32ra,20 tuo er unsich allere urdrieze .
 32ra,21 die dû umbe unsich
 32ra,22 lite . unde dîne kriuzigunge
 32ra,23 dâ dû got aller gote
 32ra,24 brâht würde . die bekêre

32rb,1 er an die vrôuwede dere
 32rb,2 urstendede . tribvat tibi
 32rb,3 secundum cor tuum et omne consilium
 32rb,4 tuum confirmet . unde

32rb,5 er nâch dîneme willen unsich
 32rb,6 erloese . nalls sô die juden
 32rb,7 wolten . daz dîn name
 32rb,8 vertîliget werde . unde
 32rb,9 er gevestene allez daz dû
 32rb,10 gedâht habest . ze tuonne .
 32rb,11 dîne sêle umbe dîne vriunde
 32rb,12 ze legenne . unde dir die
 32rb,13 ecclesiam ze gemahelen ze
 32rb,14 nemenne . letabimur in
 32rb,15 salutari tuo et in nomine
 32rb,16 dei nostri magnificabimur .
 32rb,17 deme getâneme vrôuwen
 32rb,18 wir unsich . an dînere heilhafte .
 32rb,19 daz dû unsich mit
 32rb,20 dîneme tôde geheiltest .
 32rb,21 unde in unseres gotes
 32rb,22 namen werden wir
 32rb,23 gemichellîchet . impleat
 32rb,24 dominus omnes petitiones

32va,1 tuas nunc cognovi quoniam saluum
 32va,2 fecit dominus Christus suum . got
 32va,3 ervolle alle dîne bete .
 32va,4 alsô diu ist . “vater behüete
 32va,5 die dû mir gæbe in dîneme
 32va,6 namen . unde aber .
 32va,7 ich ne bite niht daz dû
 32va,8 sie nemest vone dere
 32va,9 werlte . sunder dû sie behüetest
 32va,10 vone deme übele .”
 32va,11 nû bekenne ich daz
 32va,12 got sînen gewîheten
 32va,13 tuot erstên vone den tôden .
 32va,14 durch daz wîssagetuom
 32va,15 weiz ich iz künftigez .
 32va,16 exaudiet illum de
 32va,17 caelo sancto suo in potentatibus
 32va,18 salus dexteræ eius .
 32va,19 er gehoeret in sînere bete
 32va,20 nieht ein vone erde harenten .
 32va,21 sunder ouch vone
 32va,22 himele dâ er sitzt ze dere
 32va,23 zeswen des vateres
 32va,24 digenter umbe unsich .

32vb,1 sînere zeswen heile kumet

32vb,2 in mehten . die mehte sint
 32vb,3 danne . sô diu verworhtnusse
 32vb,4 abe ist unde diu toetlîche .
 32vb,5 aber diu heile dere winstere .
 32vb,6 diu kumet unde bringet
 32vb,7 die übermuot . den die
 32vb,8 si minnent . alsô er sâr nû vone in
 32vb,9 quît . hi in curribus et hi in
 32vb,10 equis nos autem in nomine
 32vb,11 domine dei nostri magnificabimur .
 32vb,12 dise . daz quît die werltlîchen
 32vb,13 sprangent nû ûfen
 32vb,14 ire reiten . unde ûfen ire rossen .
 32vb,15 wir werden aber
 32vb,16 danne gemichellîchet in
 32vb,17 deme namen gotes unseres .
 32vb,18 wande wir unsich dare
 32vb,19 zuo versehen . nalls ze uns
 32vb,20 selben . ipsi obligati sunt et ceciderunt .
 32vb,21 nos autem surreximus
 32vb,22 et erecti sumus . sie wurden
 32vb,23 beheftet mit werltgireden .
 32vb,24 unde bediu stürzent

33ra,1 sie in die gruobe des tôdes .
 33ra,2 wir biren aber erstanten
 33ra,3 vone sünden . domine saluum
 33ra,4 fac regem et exaudi nos in
 33ra,5 die qua invocaverimus te .
 33ra,6 truhtîn gehalt den küninc
 33ra,7 tuo Christum erstên vone deme
 33ra,8 tôde . unde gehoere unsich
 33ra,9 sô wir dich ane haren . diu
 33ra,10 voregeschrift ist kunt . vone
 33ra,11 Christô wirdet gesungen der salme .
 33ra,12 domine in virtute tua
 33ra,13 letabitur rex et super salutare
 33ra,14 tuum exultavit vehementer .
 33ra,15 truhtîn vater an dînere
 33ra,16 krefte vröuwet sich der
 33ra,17 küninc . er quît . “elliu diu
 33ra,18 mînes vateres sint diu sint
 33ra,19 ouch mîniu . unde mîniu
 33ra,20 sint ouch sîniu .” unde er vröuwet
 33ra,21 sich harte an dînere
 33ra,22 heilhafte . die dû mennischen
 33ra,23 bî ime sandest . desiderium

33ra,24 animae eius tribvisti ei
 33rb,1 et voluntate labiorum eius non
 33rb,2 fraudasti eum . dû gæbe ime
 33rb,3 daz . des er gerete . waz
 33rb,4 daz wære . daz sagete er
 33rb,5 selbe dô er quat . “mit giredede
 33rb,6 gerete ich die ôsteren ezzen
 33rb,7 sament iu .” unde habest
 33rb,8 dû ime unbenomen
 33rb,9 den willen sînere lefse .
 33rb,10 wande daz ist ergangen
 33rb,11 nâch sîneme willen . daz
 33rb,12 er quat . “mînen vride gibe
 33rb,13 ich iu . mînen vride sende ich
 33rb,14 iu .” quoniam praevenisti eum in
 33rb,15 benedictionibus dulcedinis
 33rb,16 posvisti in capite eius
 33rb,17 coronam de lapide precioso .
 33rb,18 wande dû in vürevienge
 33rb,19 an deme segene dere
 33rb,20 süeze . dû getranktest in
 33rb,21 mit dîner goteheite . bediu
 33rb,22 ne mahte er trinken
 33rb,23 die bittere dere sünden .
 33rb,24 die si nâch Adâme alle getrunken .

33va,1 saztest korône
 33va,2 an sîn houbet . ûzer tiureme
 33va,3 steine geworht . in
 33va,4 umbestuonten sîne jungeren
 33va,5 an deme anevange
 33va,6 sînere bredige . die wâren
 33va,7 tiure steine . vitam
 33va,8 petiit a te tribvisti ei longitudinem
 33va,9 dierum in saeculum
 33va,10 et in saeculum saeculi . die urstentede
 33va,11 eischete er mit den
 33va,12 Worten daz er quat . “vater
 33va,13 geberhte dînen sun .”
 33va,14 die gæbe dû ime lenge
 33va,15 dirre tage daz si weret
 33va,16 unze diu werlt stêt . unde
 33va,17 dare nâch iemer . magna
 33va,18 est gloria eius in salutari tuo
 33va,19 gloriam et magnum decorem
 33va,20 impones super eum . michel

- 33va,21 ist ire guotlîche an dîneme
 33va,22 haltære Christô . ime selbeme
 33va,23 gibest dû noch mêrere
 33va,24 zierde . sô dû in geset zest

 33vb,1 ze dere zeswen .
 33vb,2 quoniam dabis eum in benedictionem
 33vb,3 in saeculum saeculi letificabis eum in
 33vb,4 gaudio cum uultu tuo . wande
 33vb,5 dû vrumest in in êwigen
 33vb,6 segen . der segen ist daz dû in
 33vb,7 vröuwest in mende . an sînen
 33vb,8 geloubigen . mit dîneme antlütze .
 33vb,9 quoniam rex sperat in domino
 33vb,10 in misericordia altissimi non commovebitur .
 33vb,11 wande er küninc wesender
 33vb,12 an got gedinget . unde
 33vb,13 sich ime undertuot . nâch deme
 33vb,14 mennischen . an des hôhesten
 33vb,15 genâde . stêt er ungeweget .
 33vb,16 an den er gedinget an
 33vb,17 deme habet er veste . des genâde
 33vb,18 ist ime unenpfüeret . inveniatur
 33vb,19 manus tua omnibus inimicis
 33vb,20 tuis dextera tua inueniat
 33vb,21 omnes qui te oderunt . dîn
 33vb,22 gewalt Christe werde in dere
 33vb,23 urteile gescheinet allen
 33vb,24 dînen vîanden . die dich in

 34ra,1 dere diemüete ne bekanten .
 34ra,2 unde danne ervare
 34ra,3 dîn kraft alle die dich hazzent .
 34ra,4 pones eos ut clibanum
 34ra,5 ignis in tempore uultus tui dominus
 34ra,6 in ira sua conturbabit eos et devorabit
 34ra,7 eos ignis . alsô daz
 34ra,8 testîsen liget in deme viure .
 34ra,9 sô man dâr inne brôt backet .
 34ra,10 sô legest dû sie in deme zîte
 34ra,11 dînere eroffenunge . got geleidiget
 34ra,12 sie danne in sînere
 34ra,13 erbolgene . unde vone diu verslindet
 34ra,14 sie daz êwige viur .
 34ra,15 fructum eorum de terra perdes et
 34ra,16 semen eorum a filiis hominum .
 34ra,17 ire wuocher benimest dû

- 34ra,18 dere erde . dû ne lâzest sie
 34ra,19 wuocheren in dere lebenden
 34ra,20 erde . unde ire vassel scheidest
 34ra,21 dû vone mennischen kinden .
 34ra,22 vone den sæligen die daz
 34ra,23 êwige erbe besitzen schulen .
 34ra,24 quoniam declinaverunt in te

 34rb,1 mala cogitaverunt consilia
 34rb,2 quae non potverunt stabilire .
 34rb,3 daz geschihet in . wande
 34rb,4 si ûfen dich kêrten dei
 34rb,5 leit dere si in selben
 34rb,6 wânten . obe si an dich
 34rb,7 geloubten . si bewânten
 34rb,8 sich tôdes vone den Rômæren .
 34rb,9 den kêrten si an
 34rb,10 dich . si dâhten dere dinge
 34rb,11 dei si bringen ne mahten .
 34rb,12 daz si dich sluogen vüre die alle .
 34rb,13 danne si doch erslagen
 34rb,14 wurden . quoniam pones eos
 34rb,15 dorsum in reliquiis tuis praeparabis
 34rb,16 uultum eorum . wande
 34rb,17 dû schaltes sie ze rügge .
 34rb,18 unde kêrest dich vone
 34rb,19 in . in dînen âleiben
 34rb,20 gehaltenst dû ire antlütze .
 34rb,21 under verworfenen
 34rb,22 sparest dû ire schameloese
 34rb,23 ze dîner martere . danne
 34rb,24 bringet sie ire unreht

 34va,1 vüre dich . exaltare domine
 34va,2 in virtute tua cantabimus
 34va,3 et psallemus virtutes tuas .
 34va,4 wirdet erhoehet truhtîn
 34va,5 in dîner
 34va,6 krefte . sît si sus gehuohet
 34va,7 eigen . dîner unkrefte .
 34va,8 sô mæren wir dîne tugende .
 34va,9 hier singet der
 34va,10 propheta die gotes martere
 34va,11 umbe den antvanc dere
 34va,12 uhten . daz quît umbe
 34va,13 die urstendede . ze dere
 34va,14 martere râmet an dere

- 34va,15 er anderest unsere
 34va,16 natura entvienc . jû unverworhte
 34va,17 wortene .
 34va,18 deus deus meus respice
 34va,19 in me quare me
 34va,20 dereliquisti longe a salute
 34va,21 mea . sus haret Christus in
 34va,22 crux ze sîneme vater .
 34va,23 “got got mîner ze wiu
 34va,24 verlieze dû mich .” same er
- 34vb,1 quæde . “woltest dû mir vore
 34vb,2 sîn . sô ne lite ich suslich .” diu
 34vb,3 klage ist nâch deme mennischen .
 34vb,4 waz ist daz . wane
 34vb,5 daz er hêbrêischen quat . “heli heli
 34vb,6 lama zabactani .” verre sint
 34vb,7 vone mînere heile missetætigiu
 34vb,8 wort . an anderere
 34vb,9 Worten sint missetæte als
 34vb,10 an mînen . an in bin ich süntic .
 34vb,11 deus meus clamabo per diem
 34vb,12 nec exaudies et nocte et non
 34vb,13 at insipiciam mihi . got mîner
 34vb,14 ich haren dir bî tage . daz ne
 34vb,15 hoerest dû . swie ich der tac sî .
 34vb,16 dû ne gehoerest mich . umbe
 34vb,17 den kelich des tôdes . dû ne
 34vb,18 erlâzest mich ich ne trinke
 34vb,19 in . noch an den mînen gehoerest
 34vb,20 dû mich nahtes . daz quît
 34vb,21 in ire noeten . unde daz ist
 34vb,22 in ze heile . nalls ze unwitzen .
 34vb,23 Paulus bitet dich unwîslîchen
 34vb,24 umbe den gart
- 35ra,1 des vleisches . den ne gehôrtest
 35ra,2 dû umbe sîne heile . aber dû
 35ra,3 bûwest in dîneme heiligen sune .
 35ra,4 lop Israheles . doch dû sîne bete
 35ra,5 ne gehoerest . in te speraverunt
 35ra,6 patres nostri . speraverunt et
 35ra,7 liberasti eos . unsere vorderen
 35ra,8 dingten an dich . unde dû lôstest
 35ra,9 sie . alsô dû tæte die Israhele
 35ra,10 vone Egiptô . unde Daniele
 35ra,11 vone den lewen . unde dei

35ra,12 driu kint . vone deme eitovene .
 35ra,13 at te clamaverunt et salvi
 35ra,14 facti sunt in te speraverunt et non
 35ra,15 sunt confusi . si hareten ze dir unde
 35ra,16 dannen wurden si erloeset .
 35ra,17 an dich gedington sie . unde
 35ra,18 bediu ne wurden sie ze schanden .
 35ra,19 ego autem sum vermis et
 35ra,20 non homo obprobrium hominum et
 35ra,21 abiectio plebis . aber ich bin einhalbe
 35ra,22 made . wande ich tâtlich
 35ra,23 bin . unde geboren âne hîleich .
 35ra,24 unde anderhalbe ne bin

35rb,1 ich mennische . sunder daz
 35rb,2 wort des vateres . daz dâr was
 35rb,3 in deme anegenge . ich bin
 35rb,4 worden itewîz mennischen .
 35rb,5 unde âwerf des liutes .
 35rb,6 omnes qui videbant me aspernantur
 35rb,7 me locuti sunt labiis
 35rb,8 et moverunt caput . sô si mich
 35rb,9 sâhen hangen in deme kriuze .
 35rb,10 sô unwirdeten si mich
 35rb,11 alle mit lefsen . sprâchen si
 35rb,12 daz houbet wegeten sie
 35rb,13 “andere heilte er . sich selben
 35rb,14 ne mac er geheilen . obe
 35rb,15 dû gotes sun sîst . nû stîc
 35rb,16 abe deme kriuze .” speravit
 35rb,17 in domino eripiat eum saluum
 35rb,18 faciat eum quoniam uult eum .
 35rb,19 ze gote versach er sich . der kome .
 35rb,20 unde loese in . er halte in
 35rb,21 wande er wile in . quoniam
 35rb,22 tu es qui extraxisti me de
 35rb,23 ventre spes mea ap uberibus
 35rb,24 matris meae . sus tâten si

35va,1 mir . wande dû mich ûzer
 35va,2 wîbes wambe zûge . daz
 35va,3 quît wande ich nû mennische
 35va,4 bin worden . sît dannen
 35va,5 here vone mînere
 35va,6 muoter brusten . wære
 35va,7 dû mîn gedinge . abe vore
 35va,8 dere werlte bist dû mîn

- 35va,9 vater . an dich gedingente
 35va,10 wart ich gewerfet . sît ich
 35va,11 vone dere wambe kom .
 35va,12 ich habete es trôst an dir .
 35va,13 de ventre matris meae deus meus
 35va,14 es tu ne discesseris a me . vone
 35va,15 mînere muotere Marien
 35va,16 wambe bist dû mîn got .
 35va,17 vone dir selbeme bist dû
 35va,18 mîn vater . quoniam tribulacio
 35va,19 proxima est et non est qui adiuvet .
 35va,20 ne geswîch mir nû . wande
 35va,21 mich nû nôt ane gêt . unde
 35va,22 mir nieman anderere
 35va,23 ne hilfet . circumdederunt
 35va,24 me vituli multi tauri

 35vb,1 pingves obsederunt me . mich
 35vb,2 habent umbelialbet manigiu
 35vb,3 kelber . veizete pfarre habent
 35vb,4 mich umbesezzen . menige
 35vb,5 des liutes . sint diu kelber .
 35vb,6 die hêresten sint die pfarre .
 35vb,7 aperverunt super me
 35vb,8 os suum sicut leo rapiens et rugiens .
 35vb,9 sie gineten gagen
 35vb,10 mir alsô der lewe . sô er zûcket .
 35vb,11 unde vore gâtige rûchelet .
 35vb,12 ire rûchelen was “kriuzige
 35vb,13 in . kriuzige in .” ire ginen
 35vb,14 was gagen ime dô Pilatus
 35vb,15 quat . “nement in . unde
 35vb,16 kriuziget in .” sicut aqua
 35vb,17 effesus sum et dispersa sunt omnia ossa
 35vb,18 mea . ich bin ûz gegozzen
 35vb,19 alsô wazzer . unde zerworfen
 35vb,20 sint elliu mîniu bein .
 35vb,21 ich habe ûz gevrumet mîne
 35vb,22 boten . die mîne starken
 35vb,23 sint . mit den ich wasche die
 35vb,24 werlt ire unsûbere . factum

 36ra,1 est cor meum tanquam cera liquescens
 36ra,2 in medio ventris
 36ra,3 mei . mîn herze ist worden
 36ra,4 alsô smelzentez wahs . in
 36ra,5 mîneme bûche . mîn wîstuom

- 36ra,6 der êr verholen was .
 36ra,7 der ist senfte worden in
 36ra,8 mînere ecclesia . arvit tanquam
 36ra,9 testa virtus mea et lingua
 36ra,10 mea adhesit faucibus
 36ra,11 meis et in pulverem mortis
 36ra,12 deduxisti me . mîn kraft
 36ra,13 ist erhartet alsô der tegel
 36ra,14 vone deme viure erhartet
 36ra,15 der tegel . vone dere noete
 36ra,16 mînere martere . ist mîn
 36ra,17 name worden veste . unde
 36ra,18 mîn zunge haftet ze mînere
 36ra,19 slunden . mîne bredigære
 36ra,20 habent sich ire lêre ze
 36ra,21 mir . daz si vone mir entwâhen
 36ra,22 wîstuom . unde
 36ra,23 dû habest mich brâht ze deme
 36ra,24 stüppe des tôdes . sô mîne

 36rb,1 vîande wænent . si wellent
 36rb,2 wizzen daz dû mich
 36rb,3 lâzest nâch tôde ervûlen .
 36rb,4 quoniam circumdederunt me canes
 36rb,5 multi concilium malignancium
 36rb,6 obsedit me . wande hunde
 36rb,7 manige umbehalbeten
 36rb,8 mich . hunde vone diu wande
 36rb,9 si diu niuwen gebot hazzent .
 36rb,10 alsô hunde hazzent
 36rb,11 niuwe unde unkûnde
 36rb,12 mennischen . gesemene dere
 36rb,13 arcdæhtigen besaz mich .
 36rb,14 foderunt manus meas et pedes
 36rb,15 meos dinumeraverunt omnia
 36rb,16 ossa mea . sie gruoben . daz
 36rb,17 quît . si durchstiezen mîne
 36rb,18 hende . unde mîne vuoze .
 36rb,19 sie zalten elliu mîniu bein .
 36rb,20 sô harte donete ich . ipsi
 36rb,21 ver consideraverunt et inspexerunt
 36rb,22 me diviserunt sibi vestimenta
 36rb,23 mea et super vestem meam
 36rb,24 miserunt sortem . sie selben stuonten

 36va,1 unde warteten . unde
 36va,2 kuren mich . daz vleisch

36va,3 mit den ougen . alsâr got mit
36va,4 den herzen . sie bekanten
36va,5 mich mennischen alsâr got .
36va,6 mîniu gewæte teilten si
36va,7 ze stücken under in . umbe
36va,8 mînen roc . den ich ze lîche
36va,9 truoc . der obenân nider
36va,10 gewebe was . wurfen
36va,11 si lôz . wer den ganzen
36va,12 haben scholte . daz sint sîniu
36va,13 heilicmeinede . alsô diu toufe .
36va,14 unde diu messe . dei mahten
36va,15 zerteilet werden under
36va,16 die irrære . aber ein gewæte
36va,17 was . daz die minne
36va,18 bezeichnenet . daz nieman
36va,19 ne teilte . wande diu minne
36va,20 ist ungeteilet . si ist diu
36va,21 ûzer manigen ein machet .
36va,22 âne die wâren die irrære .
36va,23 der die habet . der ist gehalten .
36va,24 tu autem domine ne longe

36vb,1 facias auxilium tuum a me
36vb,2 at defensionem meam conspice .
36vb,3 aber dû ne tuost verre vone
36vb,4 mir dîne helfe . tuo mich
36vb,5 erstên an deme dritten tage .
36vb,6 warte ze mîneme schirme .
36vb,7 sich wie dû mir schirmest .
36vb,8 erve a framea animam meam et
36vb,9 de manu canis uncam meam .
36vb,10 loese mich vone wâfene . unde
36vb,11 mîne ecclesiam vone deme
36vb,12 gewalte des hundes . vone
36vb,13 des gewalte der ie billet
36vb,14 wider ire . salva me
36vb,15 ex ore leonis et a cornibus unicornium
36vb,16 humilitatem meam .
36vb,17 halt mich unde nim mich vone
36vb,18 des tiuveles munde . unde loese
36vb,19 mîne diemüete vone den
36vb,20 hornen . dere einhürnen .
36vb,21 daz quît dere übermüeten .
36vb,22 die sunderigen hêrschaft
36vb,23 sich ane zückent . dere
36vb,24 unde anderere genôzschaft

- 37ra,1 verkiesentere . narrabo
 37ra,2 nomen tuum fratribus meis in medio
 37ra,3 aecclesiae laudabo te . ich heize
 37ra,4 dînen namen kunt tuon
 37ra,5 mînen bruoderen . daz quît
 37ra,6 dînen holden minnicliche
 37ra,7 lebenden . vore allere dere
 37ra,8 ecclesia loben ich dich . qui timetis
 37ra,9 dominum laudate eum universum
 37ra,10 semen iacop glorificate
 37ra,11 eum . ir got vürhtente lobet
 37ra,12 in . als iuwich selben . elliu
 37ra,13 Jakobes afterkunft . daz
 37ra,14 quît alle geloubige guotliche
 37ra,15 in . timeat eum omne
 37ra,16 semen israel quoniam non spreuit neque
 37ra,17 despexit deprecationem pauperis .
 37ra,18 mannegelich der got gesehen
 37ra,19 welle der vürhte in .
 37ra,20 wande er ne verkôs nie
 37ra,21 noch ne versach die dige des
 37ra,22 armen . der werltrâtes sich
 37ra,23 ne hebet . nec avertit faciem
 37ra,24 suam a me dum clamarem

 37rb,1 at eum exaudivit me . noch vone
 37rb,2 mir sîneme sune . ne wande
 37rb,3 er sîn anesiune . er gehôrte
 37rb,4 mich ie . danne ich ze ime
 37rb,5 harete . ich erbat in daz er
 37rb,6 manigen lîp gap . vone mîneme
 37rb,7 tôde . apud te laus
 37rb,8 mea in aecclesia magna vota
 37rb,9 mea reddam coram timentibus eum .
 37rb,10 mit dir vater ist mîn lop .
 37rb,11 dû bist mir lop . in mînere
 37rb,12 wîten kristenheit diu in
 37rb,13 allere werlte ist . geweren
 37rb,14 ich mînen geheiz . daz quît
 37rb,15 spende ich mînen lîchnamen
 37rb,16 unde mîn bluot . vore den
 37rb,17 die in vürhtent . edent pauperes
 37rb,18 et saturabuntur et laudbuntur
 37rb,19 dominum qui requirunt eum vivent
 37rb,20 corda eorum in saeculum saeculi .
 37rb,21 die ezzent arme die di werlt
 37rb,22 ne minnent . unde werdent

- 37rb,23 ire sat . wande sie himelische
 37rb,24 vuore dâr ane niezent . diu

 37va,1 in êwige sete gibet . unde
 37va,2 die got wellen . die loben
 37va,3 in . ire herze lebent iemer .
 37va,4 wande si die vuore habent .
 37va,5 reminiscuntur et convertuntur ad dominum
 37va,6 universi fines terrae et adorabunt
 37va,7 in conspectu eius universe patrie
 37va,8 gencium . got was den dieten
 37va,9 entvaren . er was in ûzer gehügede .
 37va,10 sie behügent sich aber
 37va,11 danne . unde erwindent ze
 37va,12 ime . vone allen den enden
 37va,13 dere erde . unde vore ime beten .
 37va,14 daz quît . innerlîche betent
 37va,15 in alle die stete . dâ die
 37va,16 diete sint . quoniam domini est regnum
 37va,17 et ipse dominabitur gentium .
 37va,18 wande sîn ist daz rîche .
 37va,19 er weltet ire allerere . manducaverunt
 37va,20 et adoraverunt omnes
 37va,21 divites terrae in conspectu eius cadent
 37va,22 universi qui descendunt
 37va,23 in terram . joch alle werlterîche
 37va,24 âzen sîne heilighu alse

 37vb,1 aber ze sete . wande si einen
 37vb,2 anderen hunger habent .
 37vb,3 unde aber doch betent sie
 37vb,4 in . vore ime vallent alle die
 37vb,5 ire muot wendent an die
 37vb,6 erde . er eine sihet wie si
 37vb,7 vallent . et anima mea
 37vb,8 illi vivet et semen meum serviet
 37vb,9 illi . aber diu mîn sêle
 37vb,10 lebet ime . wande si in
 37vb,11 einen wile . unde mîn liut
 37vb,12 den ich lôste dienet ime . adnunciabitur
 37vb,13 domino ventura et
 37vb,14 adnunciabunt caeli iusticiam eius
 37vb,15 populo qui nascetur quem fecit dominus .
 37vb,16 daz künftige künne . dere
 37vb,17 niuwen ê . daz wirdet ime
 37vb,18 kunt getân . sîne engele kundent
 37vb,19 iz ime . unde sîne êwângeliære

- 37vb,20 kundent sîn reht .
 37vb,21 weme deme liute . der noch
 37vb,22 werden schol . den got schuof .
 37vb,23 den er vone toufe kristenen
 37vb,24 hiez werden .
- 38ra,1 dominus regit me et nihil
 38ra,2 mihi derit in loco
 38ra,3 pascve ibi me collocavit .
 38ra,4 truhtîn selbe rihtet mich quît
 38ra,5 diu ecclesia . vone Christô . unde
 38ra,6 niehtes ne bristet mir . in dere
 38ra,7 stete dâ weide ist . habet
 38ra,8 er mich gesetzet . er habet
 38ra,9 mir in dere ê . unde in den
 38ra,10 wîssagen an dere ê . unde
 38ra,11 ane wîstuome geistliche
 38ra,12 vuore gegeben . super aquam
 38ra,13 refectionis educavit me
 38ra,14 animam meam convertit . er habet
 38ra,15 mich gezogen bî deme
 38ra,16 wazzere dere labe . daz
 38ra,17 ist diu toufe . mit dere diu
 38ra,18 sêle gelabet wirdet . er habet
 38ra,19 mîne sêle vone übele ze
 38ra,20 guote bekêret . deduxit
 38ra,21 me super semitas iusticiae propter
 38ra,22 nomen suum . leite mich an den
 38ra,23 stîgen des rehtes . umbe sînen
 38ra,24 namen . nalls umbe mîne gewürhte .
- 38rb,1 nam etsi ambulaver
 38rb,2 in medio umbrae mortis
 38rb,3 non timebo mala quoniam tu
 38rb,4 mecum es . gên ich ouch hier in
 38rb,5 mitteme schatwe des tôdes .
 38rb,6 daz quît . under den irræren .
 38rb,7 die bilede des tôdes
 38rb,8 sint . nochdanne ne vürhte
 38rb,9 ich mir des leides daz si mich
 38rb,10 geergeren . wande dû sament
 38rb,11 mir bist . unde dû in
 38rb,12 mîneme herzen bist . virga
 38rb,13 tua et baculus tuus ipsa
 38rb,14 me consolata sunt . dîn ruote . unde
 38rb,15 dîn stap . daz quît dîne
 38rb,16 ville . unde dîne kestige die

38rb,17 habent mich getroestet . nalls
 38rb,18 geleidiget . wande ich vone
 38rb,19 in gebezzeret bin . parasti in
 38rb,20 conspectu meo mensam adversus
 38rb,21 eos qui tribulant me . nâch den
 38rb,22 kestigen rihtest dû mir tische .
 38rb,23 daz ich geæzet würde . mit starkerere
 38rb,24 vuore . danne diu milech

38va,1 sî wider den die mich kestigent .
 38va,2 dû brâhtest mich vone
 38va,3 undurnehte ze durnehtige .
 38va,4 die kraft gæbe dû mir .
 38va,5 wider in . inpingvasti in
 38va,6 oleo caput meum et poculum
 38va,7 meum inebrians quam praeclarum
 38va,8 est . salbetest mîn muot mit
 38va,9 geistlichere vrôuwede . unde
 38va,10 wie harte mære dîn tranc
 38va,11 ist . daz mennischen getrenket .
 38va,12 unde sie tuot ergezzen
 38va,13 ire êreren lussame . daz
 38va,14 tranc ist diu genâde des heiligen
 38va,15 geistes . et misericordia tua
 38va,16 subsequatur me omnibus diebus
 38va,17 vitae meae . unde dîn genâde
 38va,18 volget mir alle tage mînes
 38va,19 lîbes . si hûetet mîn unze ich
 38va,20 lebe . et inhabitem in domo
 38va,21 domini in longitudine dierum .
 38va,22 daz ich dare nâch bûwe in dere
 38va,23 himelischen Jerusâlêm . in lenge
 38va,24 dere tage . die einen êwigen

38vb,1 tac bezeichnenet . waz
 38vb,2 quît primus sabbatum . wane
 38vb,3 der êreste wechetac .
 38vb,4 der vrônetac . unde der tac
 38vb,5 dere urstendede heizet . ze
 38vb,6 deme sihet diser salme .
 38vb,7 domini est terra et plenitudo
 38vb,8 eius orbis terrarum
 38vb,9 et universi qui habitant in
 38vb,10 eo . truhtînes ist diu erde .
 38vb,11 unde ire vûlle . sîn ist der
 38vb,12 ertrinc . unde alle die dâ
 38vb,13 ane bûwent . ime wirdet undertân

38vb,14 elliu diu werlt . unde
 38vb,15 sîn ecclesia breitet sich überal .
 38vb,16 ipse super maria fundavit
 38vb,17 eam et super flumina praeparavit eum .
 38vb,18 er gestatte sie obe den merewazzeren .
 38vb,19 dise werlittunste
 38vb,20 ne ervellent sie . unde obe
 38vb,21 den ahen machete er sie .
 38vb,22 ware vliezent die ahe . newære
 38vb,23 in daz mere . ware habent
 38vb,24 gâtige ire gesin . wane ze

39ra,1 dere werlte . joch die überwindet
 39ra,2 sîn ecclesia . wande
 39ra,3 si ne geret anderes newære
 39ra,4 dere untoetliche . quis ascendit
 39ra,5 in montem domini aut quis
 39ra,6 stabit in monte sancto eius . wer
 39ra,7 steic ûf in gotes berc . wer
 39ra,8 erhuop sich noch in die hoehe
 39ra,9 gotes rehtes . oder wer ist
 39ra,10 dâ stæte in sînere heiligen
 39ra,11 stete . daz ist der unsüntige
 39ra,12 in sînen werken . unde der
 39ra,13 reine in sînen gedanken .
 39ra,14 innocens manibus et mundo
 39ra,15 corde qui non accepit in vano
 39ra,16 animam suam nec iuravit in
 39ra,17 dolo proximo suo . der sîne
 39ra,18 sêle ne ahtet in bôsheit . sunder
 39ra,19 in êwicheite . der sie bekennet
 39ra,20 untôtlîche nalls
 39ra,21 tôtlîche . unde sie geret
 39ra,22 werden rîche des êwigen
 39ra,23 guotes . noch in untriuwen
 39ra,24 ne swuor sîneme gelegenen

39rb,1 sunder sô gewære . sô gewærez
 39rb,2 quot er gewinnen
 39rb,3 wile . hic accipiet benedictionem
 39rb,4 a domino et misericordiam
 39rb,5 a deo salutari suo . der sôgetâne
 39rb,6 entvæhet segen vone
 39rb,7 sîneme haltære . haec est
 39rb,8 generacio querentium dominum
 39rb,9 querencium faciem dei iacop .
 39rb,10 daz ist diu geburt dere

39rb,11 got suochenden . dere suochenden
 39rb,12 gotes anesiune .
 39rb,13 der Jakobes got ist . deme
 39rb,14 er die vorderen êre gap . swie
 39rb,15 er der jungere wære . tollite
 39rb,16 portas principes vestras
 39rb,17 et elevamini porte eternales
 39rb,18 et introibit rex glorie .
 39rb,19 nement vürder lanthêren
 39rb,20 iuwere porte . ir werltrîchen .
 39rb,21 nement dannen iuwere
 39rb,22 âkuste . die iuwich zuo tôde
 39rb,23 leitent . unde ûf hebet
 39rb,24 iuwich êwige porte die

39va,1 toufe . unde die entsagunge
 39va,2 dere werlte . unde den gestalten .
 39va,3 gêt in ze iu der küninc
 39va,4 dere guotlîche . quis
 39va,5 est iste rex glorie dominus uritatem
 39va,6 ipse est rex glorie . “wer ist diser
 39va,7 guotlîche küninc .” vrâget
 39va,8 der propheta . unde entwürtet
 39va,9 des . “truhtîn der starke
 39va,10 unde der mehtige . den dû wândest
 39va,11 unkreftigen wole
 39va,12 nû dû jüdischiu diet . dô
 39va,13 dû in in kriuze gesæhe .” truhtîn
 39va,14 mehtiger in wîge . alsô
 39va,15 dâ schein dâ er quat . “wenen
 39va,16 suochet ir .” unde sâr vone
 39va,17 deme worte sîne vîande
 39va,18 sturzten . tollite portas
 39va,19 principes vestras et elevamini
 39va,20 porte eternales et introibit
 39va,21 rex glorie . nemet dannen
 39va,22 liute des tiueles porte
 39va,23 iuweres vürsten . die er
 39va,24 stalte wider gote . daz si

39vb,1 ime ne liezen invar . die
 39vb,2 tuot dannen . unde werdet
 39vb,3 ûf errihtet êwiges rehtes
 39vb,4 porte . ze gote leitende . unde
 39vb,5 dâr gêt danne in ze iu
 39vb,6 der küninc dere guotlîche .
 39vb,7 quis est iste rex glorie

39vb,8 dominus virtutum ipse est rex glorie .
 39vb,9 wer ist diser guotliche
 39vb,10 küninc des ouch dû dich
 39vb,11 wunderen maht . dû vürste
 39vb,12 dere werlte . truhtîn dere
 39vb,13 krefte . der ist küninc
 39vb,14 dere guotliche . sîne krefte
 39vb,15 tuont in guotlichen .
 39vb,16 ime wîchet elliu maht .
 39vb,17 diz ist diu stimme eines
 39vb,18 iegelichen geloubigen .
 39vb,19 at te dominus levavi
 39vb,20 animam meam deus meus
 39vb,21 in te confido non erubescam .
 39vb,22 ze dir truhtîn huop ich ûf
 39vb,23 mîne sêle . vone irdischen
 39vb,24 gireden ze geistlichen

40ra,1 got mîn an dich getrûwen ich
 40ra,2 unde ne schame mich . wande
 40ra,3 ich mir selbeme getrûwente
 40ra,4 ze schamen wart . unde mich
 40ra,5 vone den schulden . daz ich got
 40ra,6 wolte werden joch ein
 40ra,7 wûrmelîn ersterben mac .
 40ra,8 dannen ist mir dir ze getrûwenne .
 40ra,9 neque irrideant
 40ra,10 me inimici mei etenim universi
 40ra,11 qui te expectant non confundentur .
 40ra,12 noch mîne vîande
 40ra,13 ne huohen mîn . alle die
 40ra,14 dîn bîtent . die ne werdent
 40ra,15 geschendet . confundantur
 40ra,16 omnes iniqua agentes supervacue .
 40ra,17 geschendet müezen
 40ra,18 werden unrehte unbiderbe
 40ra,19 tuonte . vias
 40ra,20 tuas domine demonstra mihi et
 40ra,21 semitas tuas doce me . dîne
 40ra,22 wege die gerehten
 40ra,23 zeige mir . unde dîniu
 40ra,24 smalen pfât gelêre mich

40rb,1 gên . nalls den breiten wec
 40rb,2 der ze helle leitet . dirige
 40rb,3 me in veritate tua et doce
 40rb,4 me quia tu es deus salvator

40rb,5 meus et te sustinvi tota die .
 40rb,6 in dīnere wārheite gerihte
 40rb,7 mich . unde lēre mich . wande
 40rb,8 ich vone mir selbeme
 40rb,9 die lüge weiz . wande
 40rb,10 dû bist got mīn haltære .
 40rb,11 unde dīn beit ich alle die
 40rb,12 vrist dirre werlte . unz dû
 40rb,13 mich ûzer paradisus verstôzenen
 40rb,14 widere leittest . reminiscere
 40rb,15 miseracionum tuarum
 40rb,16 domine et misericordiarum
 40rb,17 tuarum quae a saeculo sunt . erhûge
 40rb,18 dīnere erbarmede . wande
 40rb,19 mennischen wænent . daz
 40rb,20 ire ergezzen sî . unde erhûge
 40rb,21 dīnere armherzige . die
 40rb,22 vone êreste werlte ie wâren .
 40rb,23 unde dû sie ie scheintest .
 40rb,24 delicta iuventutis

40va,1 meae et ignorancias meas ne
 40va,2 memineris . die missetæte mīnere
 40va,3 jugende . unde mīnere
 40va,4 unwizzele ne habe dû in gehugede .
 40va,5 secundum misericordiam tuam memento
 40va,6 mei tu propter bonitatem tuam
 40va,7 domine . erhûge dû mīn nâch dīnere
 40va,8 genâde diu dir gerîset . nalls
 40va,9 nâch dere âbulge die ich gearnet
 40va,10 habe . umbe dīne gûete
 40va,11 truhtîn . wande ich guote gewürhte
 40va,12 ne habe . dulcis et rectus
 40va,13 dominus propter hoc legem dabit
 40va,14 delinquentibus in via . süezer .
 40va,15 wande er vürevanget
 40va,16 die mennischen mit genâden .
 40va,17 aber gerechter . wande er vertîliget
 40va,18 die ime des ne dankent .
 40va,19 wande er süezer unde
 40va,20 rehter . ist . umbe daz vant
 40va,21 er ê . diu sie rihte ze wege .
 40va,22 diriget mansvetos in iudico
 40va,23 docebit mites vias suas . er
 40va,24 gibet in dâ solichen antreiten .

40vb,1 daz sie vürder verworren

40vb,2 ne werdent . er lêret die
 40vb,3 zamen sîne wege . die sîn
 40vb,4 joch tragen wellent universe
 40vb,5 viae domini misericordia et veritas
 40vb,6 requirentibus testamentum eius et testimonia
 40vb,7 eius . alle sîne wege
 40vb,8 sint genâde unde wârheit .
 40vb,9 die er sie lêret . dere
 40vb,10 sint zwêne . an deme einen
 40vb,11 kom er jû . an deme anderen
 40vb,12 schol er noch komen alsô
 40vb,13 in dô tete genâde ze vergebenne
 40vb,14 holtlîchen . sô tuot
 40vb,15 in noch wârheit ze erteilenne
 40vb,16 den unverworhten . er
 40vb,17 lêret sîne wege . unde tuot
 40vb,18 sie offen den . die sîne bemeinede
 40vb,19 suochent . unde
 40vb,20 sîniu urkünde . alsô die
 40vb,21 mitewæren tuont . die
 40vb,22 daz niuwe urkuntuom
 40vb,23 unde dei wort . dere wîssagen
 40vb,24 schrûdelent . ze Roma

41ra,1 was site . daz die vorderen
 41ra,2 hiezen in den tavelen al schrîben
 41ra,3 daz si bemeinten ire
 41ra,4 afterkomen . wande ire
 41ra,5 wizzôte dâr ane geschriben
 41ra,6 wâren bediu hiez diu geschrift
 41ra,7 urkuntuom . ze dere
 41ra,8 gelîchnüssede heizet diu ê
 41ra,9 die got den alten bemeinte .
 41ra,10 altez urkuntuom . unde
 41ra,11 die er uns bemeinte
 41ra,12 niuwez urkünde . propter
 41ra,13 nomen tuum domine propiciaberis
 41ra,14 peccato meo multum est enim .
 41ra,15 umbe dînen namen . wande
 41ra,16 dû haltære heizest libest
 41ra,17 dû truhtîn mînen sünden
 41ra,18 ire ist vile . si wahsent tagelîches
 41ra,19 bediu ist ire vile .
 41ra,20 quis est homo qui timet dominum
 41ra,21 legem statvit ei in via quam
 41ra,22 elegit . wer mennischen
 41ra,23 ist der got vûrhte deme

41ra,24 habet er ê gesetzt an deme
 41rb,1 vüregesetzede dere heilicheite .
 41rb,2 daz er durch sîne vorhten
 41rb,3 erwelete . anima eius
 41rb,4 in bonis demorabitur et semen
 41rb,5 eius hereditabit terram . sîn sêle
 41rb,6 wonet in liebe . unde
 41rb,7 sîn werc erbet den erstântenen
 41rb,8 lîchnamen in dere
 41rb,9 unverworhtnusse . firmamentum
 41rb,10 est dominus timentibus eum et testamentum
 41rb,11 ipsius ut manifestetur
 41rb,12 illis . truhtîn ist vestenunge
 41rb,13 den die in vürhtent . mennischen
 41rb,14 vorhte machet unbalde
 41rb,15 diu missetriuwede heizet .
 41rb,16 aber gotes vorhte vestenet
 41rb,17 daz muot . unde er
 41rb,18 tuot . daz in geoffenet werde
 41rb,19 sîn ê . die er in bemeinte
 41rb,20 oculi mei semper at dominum quoniam
 41rb,21 ipse evellet de laqueo pedes
 41rb,22 meos . mîniu ougen sehent
 41rb,23 ie ze gote . wande er loeset
 41rb,24 mîne vuoze ûzer deme stricke .

41va,1 an den ich sihe . der loeset
 41va,2 mich . respice in me et miserere
 41va,3 mei quia unicus et pauper
 41va,4 sum ego . sich ane mich dînen kristenen
 41va,5 liut . unde habe mîn erbarmede .
 41va,6 wande ich dîn einige
 41va,7 bin rehte geloube habente
 41va,8 under manigen irræren .
 41va,9 unde dîn arme . neheine werltgiredede
 41va,10 habente . tribulaciones
 41va,11 cordis mei multiplicatae
 41va,12 sunt de necessitatibus meis
 41va,13 eripe me . manicvalte kestige
 41va,14 sint mînes lîbes . vone
 41va,15 mîneme unrehte . wande
 41va,16 ich die noete lîde . vone
 41va,17 den loese mich . vide humilitatem
 41va,18 meam et laborem meum et
 41va,19 dimitte omnia peccata mea .
 41va,20 sich ane mîne diemüete . wie

41va,21 unverrüemet ich bin . unde
 41va,22 sich mîne arbeit diu mir
 41va,23 ane liget . andere vertragende .
 41va,24 die unzuhtlîchen sament

 41vb,1 mir sint unde mit deme
 41vb,2 opfere gehulter . vergip mir
 41vb,3 mîne sünde alle . respice
 41vb,4 inimicos meos quoniam multiplicati
 41vb,5 sunt et odio iniquo oderunt
 41vb,6 me . sich an mîne vîande unde
 41vb,7 ne lâz sie verloren werden .
 41vb,8 wande ire manige sint . unde
 41vb,9 ich ire deste wirseren trôst
 41vb,10 haben mac . unde sich daz
 41vb,11 si mich unrehte hazzent
 41vb,12 wande ich sie minnete . unde
 41vb,13 bediu gehoere dû mich .
 41vb,14 custodi animam meam et erve
 41vb,15 me nec confundar quoniam invocavi
 41vb,16 te . behüete mîne sêle
 41vb,17 daz si in gelîch ne sî . unde loese
 41vb,18 mich vone ire verwundene
 41vb,19 diu perplexitas heizet . in dere
 41vb,20 ouch ich haften . wande
 41vb,21 ich sament in wirbe . ne lâz
 41vb,22 mich schamic werden . wande
 41vb,23 ich dich ze helfære bat .
 41vb,24 unde dir getrûwente nalls

42ra,1 mir selbeme . innocentes
 42ra,2 et recti adheserunt mihi quia sustinvi
 42ra,3 te . unsüntige unde
 42ra,4 gerehte . haftent ze mir . nalls
 42ra,5 nieht sô unrehte . die sament
 42ra,6 mir werbent . sunder ire
 42ra,7 herze sint sament mir .
 42ra,8 wande ich hine ne vienc .
 42ra,9 ze in den übelen . unde ich
 42ra,10 dîn beit . unze dîn schûvelunge
 42ra,11 kome diu die spriuweren
 42ra,12 hine wannent . libera deus
 42ra,13 israel ex omnibus tribulationibus
 42ra,14 suis . loese got den liut . den
 42ra,15 dû dich lâzest gesehen . in futuro .
 42ra,16 vone allen sînen angesten .
 42ra,17 die er lîdet . nieht eine

42ra,18 ûzwert . sunder ouch inwert .
 42ra,19 eineme iegelîcheme durhnehtigeme
 42ra,20 mennischen kumet
 42ra,21 wole diser salme .
 42ra,22 iudica me domine quoniam ego in
 42ra,23 innocentia mea ingressus
 42ra,24 sum et in domino sperans non infirmabor .

42rb,1 scheid mich truhtîn
 42rb,2 vone übelen . wande ich under
 42rb,3 in warp in unsündege .
 42rb,4 unde an dich gedingente
 42rb,5 ne werde ich muotsiech ire
 42rb,6 übele . der an dich gedinget .
 42rb,7 der ne ervellet sich sînes muotes .
 42rb,8 sô er die zerwære gesihet .
 42rb,9 noch der ne geloubet sich
 42rb,10 sînere güete . umbe ire übele .
 42rb,11 proba me et tempta me
 42rb,12 ure renes meos et cor meum .
 42rb,13 besuoche mich . unde kore
 42rb,14 mîn . nalls vreisige . sunder
 42rb,15 genædige . unde sô daz dû mich
 42rb,16 bezzertest . unde dû mich liuterest
 42rb,17 mînere sünden . umbe zâlige
 42rb,18 korunge queden wir .
 42rb,19 “ne dû mich in geleitest in di bekorunge .”
 42rb,20 dere ist disiu widerwertic .
 42rb,21 diu den man gerehthafet .
 42rb,22 alsô si tete Abrahamen .
 42rb,23 dô er bekoret wart .
 42rb,24 unde bewæret . brenne mîne

42va,1 lanke unde mîn herze .
 42va,2 daz quît brenne mîne gelüste .
 42va,3 unde mîne gedanke .
 42va,4 daz si unrehte ne sîn . brenne
 42va,5 sie mit deme viure des heiligen
 42va,6 geistes . quonjem miserikordje twa
 42va,7 ande okeles meos est . et komplakve
 42va,8 in veretete twa . vone diu
 42va,9 tuo sô ich dich bite . wande
 42va,10 dîn genâde vore mînen ougen
 42va,11 ist . unde ich ire ungehuhtic
 42va,12 ne bin . noch undancnæme .
 42va,13 unde des bin ich dir
 42va,14 gelîchet in dînere wârheite .

42va,15 unde ne ruoche . wie ich
 42va,16 mennischen misselîche . mit
 42va,17 den wârheit ne ist . eckert
 42va,18 ich dir lîche . non sede kun konzilje
 42va,19 vanitetes . et kum inique
 42va,20 gerentibes non introibe . ich lîche
 42va,21 dir des . daz ich ne saz in dere
 42va,22 menige . dere üppicheite . sô
 42va,23 dere ist . die in theatre in deme spilhûse sitzent .
 42va,24 alle die unreht râtent .

42vb,1 noch ze unrehte râtenten ne
 42vb,2 kenne ich . ich ne wille mich sâr heften
 42vb,3 ze in . –[...] ich hazzete ie dere
 42vb,4 arcdæhtigen menige . vone
 42vb,5 diu schiet ich mich vone in .
 42vb,6 sît ich noch mit üppigen ne
 42vb,7 saz . lavabe inder innezendes
 42vb,8 manes meas . et . zirkundabe
 42vb,9 altere twun domene . ich twahe
 42vb,10 mîne hende mit unsüntigen .
 42vb,11 daz quît . île haben
 42vb,12 reiniu werc . alsô die unschuldigen
 42vb,13 tuont . unde deme
 42vb,14 getâneme . umbevâhe
 42vb,15 ich dînen altære . mîn herze
 42vb,16 daz dîn altære ist . in deme ich
 42vb,17 dir opferen guoten willen .
 42vb,18 unde lûtere dige . daz umbehaben
 42vb,19 ich danne . unde beware
 42vb,20 iz sô . daz iz vol habe sîne
 42vb,21 reine . ut oudjen vozen loudes .
 42vb,22 twe . et enarren universe mirabilje
 42vb,23 twa . daz ich gehoere .
 42vb,24 ich meine . daz ich verneme .

43ra,1 unde bekenne die stimme dînes
 43ra,2 lobes . welichiu ist diu stimme .
 43ra,3 wane daz mîn herze jehe
 43ra,4 sich vone dir haben sîne güete
 43ra,5 unde vone ime selbeme sîne
 43ra,6 übele . unde ich zelle . alliu dîniu
 43ra,7 wunder . dir ze lobe . alsâr
 43ra,8 mir . dominus dilexi decorem domus
 43ra,9 twe . eht . loken habitatjenes
 43ra,10 glorjae twe . ich minnete ie truhtîn
 43ra,11 die zierde dînes hûses .

43ra,12 ecclesia diu ist daz gotes hûs .
 43ra,13 in ire sint guote unde übele .
 43ra,14 aber die guoten . die sint
 43ra,15 ire zierde . unde minnete
 43ra,16 ich die stat . dâ dîn guotliche
 43ra,17 bûwet . der sînere güete dich
 43ra,18 guotlichet . nalls sich selben .
 43ra,19 der ist stat dînere guotliche .
 43ra,20 ne perdas kun impjes anemen mean .
 43ra,21 et . kun vires sangvenen vitem
 43ra,22 mean . sît daz sô sî . daz ich ze übelen
 43ra,23 mich ne hafte . unde ich
 43ra,24 dîne guotliche vorderete . nalls

43rb,1 mîne . nû ne verliu mich mit übelen .
 43rb,2 unde mit manslegen .
 43rb,3 in quo⁴ manibes iniquetetes sunt . dextere
 43rb,4 eo⁴ replete est muneribes .
 43rb,5 in dere handen daz unreht
 43rb,6 ist . ire zeswe ist vol mieten .
 43rb,7 si vorderent unreht umbe
 43rb,8 golt . unde umbe silber . unde
 43rb,9 umbe lop . vone diu heizet
 43rb,10 er sie man dere sünden .
 43rb,11 ege outn in innozentje mea
 43rb,12 ingresses sun . redeme me et miserere
 43rb,13 mei . pes enen meus stetet
 43rb,14 in direkte . in eklesjes benedikten
 43rb,15 te . domene . ich îlte aber wesen
 43rb,16 unsüntic . vone diu loese mich .
 43rb,17 unde habe mîn erbermede .
 43rb,18 mîn vuo^z volstuont in gerehte .
 43rb,19 in allere kristenheite loben
 43rb,20 ich dich . nieht eine mit dere zungen .
 43rb,21 sunder mërre mit werken .
 43rb,22 sus sanc Dâvî^t êr er gewîhet
 43rb,23 würde .
 43rb,24 domenes inluminazje mea .

43va,1 et salus mea quem timebo . truhtîn
 43va,2 ist der mich entliuhtet . ze
 43va,3 sîn selbes bekennede . unde
 43va,4 er ist mîn heile . wen vürhte
 43va,5 ich . der mir deweder neme .
 43va,6 dominus protector vitae meae a quo trepidabo .
 43va,7 er ist der mich schirmet .
 43va,8 vone weme vürhte ich

- 43va,9 vreisen . dum adpropiant super
 43va,10 me nocentes ut edant carnes
 43va,11 meas . er schirmet mich
 43va,12 sô mich ane wellent schadele .
 43va,13 daz si mich ezzen . die ire grimme
 43va,14 an mir scheinen wellent
 43va,15 die ne læzet er sie scheinen .
 43va,16 Qui tribulant me inimici mei
 43va,17 ipsi infirmati sunt et ceciderunt .
 43va,18 mîne vîande die mir nôt tuoent .
 43va,19 die sint siech unde ervallen .
 43va,20 si consistant adversum me
 43va,21 castra non timebit cor meum .
 43va,22 sîn joch hereberge gestellet wider
 43va,23 mir . die ne vürhtet mîn
 43va,24 herze . si exurgat adversum

 43vb,1 me praelium in hoc ego sperabo .
 43vb,2 hebe sich ouch wîc gagen
 43vb,3 mir . joch danne gedinge
 43vb,4 ich an in . in selben den
 43vb,5 vreisen . schirmet er mich .
 43vb,6 unam pecii a domino hanc requiram
 43vb,7 ut inhabitem in domo domini
 43vb,8 omnibus diebus vitae meae . eines
 43vb,9 dinges gerete ich ze gote .
 43vb,10 daz vorderen ich . andere sint
 43vb,11 die in manigere dinge bitent .
 43vb,12 eines bite ich . waz ist
 43vb,13 daz . daz ich müeze bûwen
 43vb,14 in sîneme hûse . alle tage mînes
 43vb,15 lîbes . dâ alle tage ein tac
 43vb,16 ist . dâ geren ich selden . dâ tac
 43vb,17 âne naht ist . dâ lîp âne tôt
 43vb,18 ist . dâ liep âne leit ist . dare
 43vb,19 lustet mich ze komenne
 43vb,20 unde vürder dâ ze wesenne .
 43vb,21 ut videam voluntatem
 43vb,22 domini et visitem templum eius . daz
 43vb,23 ich in selben sehe . unde mich
 43vb,24 sîn nieten müeze . unde die

 44ra,1 lustsame unirdrozzene habe .
 44ra,2 dâr umbe langet mich dare .
 44ra,3 unde ich schirm habe vone
 44ra,4 sîneme heiligen hûse . daz
 44ra,5 ich des schirm habe daz ich sîn

44ra,6 hûs bin . quoniam abscondit me
 44ra,7 in tabernaculo suo in die
 44ra,8 malorum protexit me in abscondito
 44ra,9 tabernaculi sui . wande
 44ra,10 er mich verbarc hier wesenden
 44ra,11 in sînere ecclesia . in vreisigen
 44ra,12 tagen . vore korungen
 44ra,13 unde vore æhtæren . sît er
 44ra,14 mich hier schirmete . mêt aber
 44ra,15 dâ . er schirmete mich an deme
 44ra,16 verholenen sînes gezeltet .
 44ra,17 daz ist Christus . er bûwet verholene
 44ra,18 in den herzen dere geloubigen .
 44ra,19 an ime haben wir
 44ra,20 schirm . in petra exaltavit
 44ra,21 me et nunc exaltavit caput
 44ra,22 meum . an deme steine
 44ra,23 erhôhte er mich . daz ist aber

44rb,1 er . alsô iz quît . “der stein
 44rb,2 was Christus .” unde nû habet
 44rb,3 er mîn houbet selben Christum
 44rb,4 hôhe gesetzet obe allen
 44rb,5 mînen vîanden . vone diu
 44rb,6 magen si mîn âhten . wande
 44rb,7 ich noch dare ne kom . dare
 44rb,8 mîn houbet komen ist .
 44rb,9 sô ich aber deme houbete
 44rb,10 dare gevolgen . sô ne ist mir
 44rb,11 des vûrder nehein sorge .
 44rb,12 daz mir ieman sî tare .
 44rb,13 circvivi et inmolavi in tabernaculo
 44rb,14 eius hostiam vociferationis
 44rb,15 cantabo et psalmum dicam .
 44rb,16 ich habe umbevaren . daz
 44rb,17 quît . ich habe . überal geeischet .
 44rb,18 sîne ecclesia . diu sîn
 44rb,19 gezelt ist . in deme gezelte
 44rb,20 opferen ich ime den vrischinc
 44rb,21 dere vrôuwe . ich bin
 44rb,22 des vrô . daz ich sie überal
 44rb,23 weiz . sô ich ouch dare kome .

44va,1 dare er komen ist . unde
 44va,2 sîne lustsame gesihe . danne
 44va,3 bin ich sicher . danne singe
 44va,4 ich daz sanc dere mende .

- 44va,5 exaudi domine vocem meam qua
 44va,6 clamavi at te . miserere mei
 44va,7 et exaudi me . gehore truhtîn
 44va,8 die stimme mit dere
 44va,9 ich harete ze dir . umbe daz
 44va,10 eine des ich geren . habe
 44va,11 genâde . unde gehore mich
 44va,12 dû weist wole waz
 44va,13 daz ist des mîn herze geret .
 44va,14 tibi dixit cor meum
 44va,15 quesivi uultum tuum –[...] domine
 44va,16 requiram . mîn herze quat
 44va,17 ze dir . “ich wile dîn antlütze
 44va,18 dîn antlütze truhtîn wile
 44va,19 ich . dâ ist iz allez daz ich
 44va,20 wile . des gehore mich . des
 44va,21 gewere mich .” ne avertas
 44va,22 faciem tuam a me . ne declines
 44va,23 in ira a servo tuo . ne wende

 44vb,1 vone mir dîn anesiune .
 44vb,2 ne kêre iz in zorne vone
 44vb,3 dîneme schalke . daz quît
 44vb,4 ne scheine mir soliche erbolgene .
 44vb,5 daz dû iz kerest vone
 44vb,6 mir . oder iz quît . in dere
 44vb,7 urteile ne kêre iz vone
 44vb,8 mir . vone mînen sünden
 44vb,9 kêre iz . nalls vone mir .
 44vb,10 adiutor meus esto ne derelinquas
 44vb,11 me neque despicias
 44vb,12 me deus salutaris meus . wis
 44vb,13 mîn helfære . swie ich vrîe selpküre
 44vb,14 habe . ich ne mac doch
 44vb,15 nie wole getuon . âne dîne
 44vb,16 helfe . dû ne lâzest mich .
 44vb,17 dû ne versehest mich got mîn
 44vb,18 haltære . quoniam pater meus et mater
 44vb,19 mea dereliquerunt me .
 44vb,20 dominus autem assumpsit me .